

**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
mit den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

# WIR

Nr. 12 · Dezember 2009 · 37. Jahrgang



# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,  
Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

- Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**
  - Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22**
- Öffnungszeiten:**  
**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr**  
**17.00-20.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

## Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup  
 Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Edgar Paulsen, Ltd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut  
 Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

**Zuschriften an die Redaktion „WIR“:**  
 Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2, ☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de

Red.-Ansprechpartnerin: Helga Dronia

**Redaktionelle Mitarbeit:**  
 Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8, ☎ /Fax 0 46 06-2 68,

e-mail: roehwanderup@aol.com

Christa Thorsden, Janneby, Eggebeker Weg 9, ☎ 0 46 07-2 67 · Fax 0 46 07-93 220 52

e-mail: christa@jthorsden.de

**Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:**

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04

Fax 0 46 22- 18 80 05

e-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde, ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier.

Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbereich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
 Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Mo.-Fr. von 08:00 bis 11:30 Uhr und zusätzlich Do. von 15:30 bis 18:00 Uhr.

**Sprechstunden des Amtsvorstehers Edgar Paulsen:** täglich zu den Öffnungszeiten der Amtsverwaltung und nach Vereinbarung - Tel. 04609/900-224

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe Bürgermeisterin Heike Schmidt**

Tel. 0 46 38/72 05 **Do. von 18:15 bis 19:45 Uhr im Gemeindebüro** oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup Bürgermeisterin Petra Nicolaisen**

Tel. 0 46 06/272 o. 510, Fax. 0 46 06/96 50 55 „Dörpshuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Das Krisentelefon

**04621-988404**

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen

Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr

Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

## Apothekendienst DEZEMBER 2009

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424

1	W	16	E	31	G
2	U	17	G	Notdienst	
3	U	18	W	wechselt täglich um 9 Uhr.	
4	E	19	M		
5	W	20	M	Sa. nur von	
6	W	21	G	16.00-20.00 Uhr	
7	W	22	E	dienstbereit.	
8	M	23	U	Sonn- und Feiertage	
9	M	24	W	nur von	
10	E	25	M	10.00-12.00 und	
11	G	26	U	16.00-20.00 Uhr	
12	E	27	U	dienstbereit.	
13	E	28	E	Ggfs. notwendige	
14	M	29	G	Änderungen ent-	
15	U	30	W	nehmen Sie bitte	

Abfallwirtschaft  
Schleswig-Flensburg



## Bei uns läuft alles nach Plan!

**Abfuhrkalender 2010 mit neuen Abfuhrbezirken und -tagen ab Mitte Dezember in Ihrem Briefkasten oder im Internet unter [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de)**

**Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg**

Lollfuß 67 · 24837 Schleswig · Service-☎ (0 46 21) 85 72 22  
 E-mail: service@asf-online.de · Internet: [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de)



... wer sonst!

# Sitzungen

## Gemeindevertretersitzung

### Gemeinde Jörl

09.12.2009 - 19:00 Uhr MarktTreff, Kleinjörl

### Gemeinde Langstedt

03.12.2009 - 19:30 Uhr Gasthaus Stelke

### Gemeinde Süderhackstedt

17.12.2009 - 20:00 Uhr Feuerwehrgerätehaus

### Gemeinde Wanderup

10.12.2009 - 19:00 Uhr Dörpshuus

## Aus dem Bürgerbüro

**Bitte beachten Sie folgende Änderung:** Ab dem 01.01.2010 werden die Gebühren für die Personaldokumente (Personalausweis, Reisepass, Kinderreisepass) bereits bei Antragstellung erhoben.

### Die Gebührensätze betragen

- für den Personalausweis 8,00 Euro
  - für den Reisepass unter 26 Jahre 37,50 Euro
  - für den Reisepass 59,00 Euro
  - für den Kinderreisepass 13,00 Euro
- Ansprechpartnerin ist Frau Schulz, Tel. 04609-900100

## Fundbüro

### Es wurden im Bürgerbüro abgegeben:

- 2 Auto-Fußmatten
- 1 Schlüssel (vermutlich f. Motorroller)
- 1 Damenrad (lila)

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden im DLZ Eggebek finden jeweils am 2. Montag im Monat von 08:00 bis 11:30 Uhr statt. **Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 14. Dezember 2009 vorgesehen.**

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr Tel.: 04636/1316.

## Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek

# 11 Jugendflammen Stufe 2 und 3 Jugendflammen Stufe 1

Hohen Besuch hatte die Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek am 14. November 2009. Zur Abnahme der Prüfung Jugendflamme 2 waren der stellvertretende Kreisjugendfeuerwehrwart Ralf Hansen und Vertreter der Feuerwehren des Amtes Eggebek auf den Schulhof der Schule in Kleinjörl gekommen.

Nach dem Antreten und der Meldung an den Prüfer Ralf Hansen begann die Abnahme der Jugendflamme 2 mit einer theoretischen Prüfung, an die sich die Fahrzeugkunde anschloss. Hier mussten die Jugendfeuerwehrleute ihr erlerntes Wissen unter Beweis stellen.

Die anschließende Löschübung auf dem Schulhof zeigte einen hohen Ausbildungsstand der jungen Kameraden.

Nach dem „Wasser halt“ und dem Verpacken des

Gerätes rückten alle in den Flur der Schule zur Manöverkritik ein.

Nach banger Minuten dann das Ergebnis: Alle hatten ihre Jugendflamme 2 bestanden.

Die Verleihung erfolgte dann umgehend durch die anwesenden Vertreter der Wehren des Amtes Eggebek unter Leitung vom Amtswiehrführer Ralf Käber.

Ebenso wurden noch drei Jugendflammen der Stufe 1 verliehen, diese Prüfung wurde bereits am vergangenen Mittwoch abgelegt.

Ehrenamtswehrrührer und Gründungsvater der Jugendfeuerwehr lobte in kurzen Worten die gezeigten Leistungen und gratulierte zu den bestandenen Jugendflammen.

Ein gemeinsames Pizzaessen mit den Gästen schloss den Prüfungstag ab.

## Marschieren macht Spaß!

Aber die Wege werden immer weiter. Eine Leistungsspangenabnahme kann auch schon mal in der Nähe von Hamburg sein, das Zeltlager ist bei Cuxhaven, und unsere Übungsabende finden in den Feuerwehrgerätehäusern in Eggebek, Sollerup, Süderhackstedt, Jörl, Langstedt oder Janneby statt.

Lange Wege für kurze Beine und schwere Ausrüstung. Darum wünscht sich die Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek ein eigenes Fahrzeug. Um die strapazierten Gemeindekassen zu entlasten, möchten wir eine Spendensammlung durchführen. **Die kleinen Feuerwehrleute sind bis zum 12.12.2009 in unseren Dörfern unterwegs und würden sich über eine Spende sehr freuen.** Spendenbescheinigungen sind

**kein Problem. Wer bargeldlos spenden möchte, nutze das Konto des Amtes Eggebek bei der VR-Bank SL-FL Nr. 661511, BLZ 21661719, Stichwort „Jugendfeuerwehr“.**

Guido Stobbe, Jugendfeuerwehrwart



# Wir

**Redaktionsschluss für die Jan.-Ausgabe ist am 10.!! Dezember 2009**

## Kanzleihaus Viöl - Auf breiter Basis voran!

Qualität, Erfahrung und Kompetenz in den Bereichen Steuer-, Unternehmens- und Rechtsberatung.

Carl-Heinrich Feddersen | Steuerberater / LB  
Kristina Jochimsen | Steuerberaterin

Knut Christiansen | Dipl.-Betriebswirt (FH)

  
**Feddersen & Jochimsen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

**Concept Nord**  
Unternehmensberatungs GmbH 



**Anwaltskanzlei Siemen**  
Rechtsanwalt Ole Siemen

Kanzleihaus Viöl | Norstedter Str. 1 | 25884 Viöl | Tel.: 04843-20 850-0 | Fax 04843-20 850-20 | [www.kanzleihaus-vioel.de](http://www.kanzleihaus-vioel.de)

## Kulturcafé op Platt

Es war ein gemütlicher Sonntagnachmittag, veranstaltete vom Arbeitskreis „Plattdüütsch in't Amt Eggebek“. Zur Begrüßung der Gäste und Mitwirkenden meinte Greta Lassen, die plattdeutsche Sprache als unsere 2. Landessprache müsse besonders gepflegt werden. Erst vor kurzen wurde der Schleswig-Holsteinische Zeitungsverlag mit dem „Nedderdüütschen Literaturpries“ der Stadt Kappeln ausgezeichnet.

Peter Harry Carstensen sagte dazu in der Zeitung: „Veel to wenig is bekannt, wat dat allens för Leder, Romane, Vertellen un Gedichten op Platt giffit“. Er meinte weiter, „dat Plattdüütsch

### Arbeitskreis Plattdüütsch in't Amt Eggebek

in de grote Welt vun Utbillen, Medien und Politik en grötere Rull spelen kunn. De plattdüütsche Spraak mutt als sülvstverständlichet Kulturgoot erholen blieven. Wi mööt dat wiedergeven, in Woort und Schrift, sünners an'ê junge Lüüd.“ Leider hätten sich, so Greta Lassen weiter, nur wenige Lehramtsstudenten zu einem Kurs in Plattdeutsch angemeldet, der von der bewährten

Wanderuper Vorkämpferin Hanna Hoefler geleitet wird, um unsere 2. Landessprache zu bewahren und weiter zu geben.

Der Arbeitskreis „Platt in't Amt Eggebek“ besteht seit 2002, dem plattdeutschen Jahr im Amt Eggebek. Ein Anliegen dieser Arbeitsgruppe ist es aufzuzeigen, dass die plattdeutsche Sprache nicht nur für Klamauk steht, sondern dass man mit plattdeutschen Wörtern vieles ausdrücken kann: Lustiges und Ernsthaftes, zu Hause und auf der Straße, Amtliches und Bühnenreifes.

Die Akkordeongruppe aus Hürup unter Vorsitz von Dirk Wöller, eröffnete das Programm. Ihr Repertoire umfasst leichte Unterhaltungsmusik, Evergreens, Schlager und Volkslieder. Seit 25 Jahren spielen die Hobbymusiker in Hürup und haben Spaß an der Musik und am Zusammenspiel. Geleitet wird die Gruppe seit 14 Jahren von Diplom-Musiklehrerin Tatjana Schilinski aus Flensburg. Bereits beim Kaffeetrinken erklangen die professionell gespielten Instrumente, darunter ein Keyboard, als Background-Musik. Aber auch die weiteren musikalischen Darbietungen zeigten das breitgefächerte Liederspektrum dieser Gruppe, die sehr zur Unterhaltung der Zuhörer beitrug.

Unser Landeschef, so Greta Lassen, habe zwar

viele Möglichkeiten der plattdeutschen Sprache aufgezählt, eine aber vergessen: das Märchen. Und so begann Frauke Knutzen aus Hürup Märchen auf Plattdeutsch zu erzählen. „De Truut-hahn“ mit dem überraschenden Schluss, ließ die Zuhörer schmunzeln, ehe sie mit dem „Dumenklavier“ zu den nächsten beiden Märchen überleitete, mit denen sie die Zuhörer ganz in ihren Bann zog: „En Sack vull Lögen“ und „De lüüt Katt“. Nach einer weiteren musikalischen Darbietung der Akkordeongruppe folgten die bekannten Märchen „De Fischer un siene Fruut“ und „De Haas un de Igel“.

Bereits in frühester Kindheit, so berichtete Frauke Knutzen, habe ihr Vater seinen Kindern Märchen erzählt, und so wurde sie an diese Literaturform herangeführt. Während ihres Aufenthalts im Internat merkte sie, dass Märchen viel bewirken können. Später ließ sie sich bei Klaus Dörre in Neukirchen professionell zur Märchenerzählerin ausbilden und pflegt diese Kunst jetzt als Hobby. Zum Schluss dankte Greta Lassen allen Mitwirkenden, Helferinnen und Helfern für die Gestaltung dieses schönen Nachmittags, der in der bereits beginnenden Dämmerung ausklang und schon, wie sie sagte, einen Vorgesmack auf die beginnende Weihnachtszeit gab.

Christa Thordsen

Foto unten: Die Akkordeongruppe, li. Greta Lassen, re. Frauke Knutzen, in der Mitte Tatjana Schilinski. Foto rechts: Begeisterte Zuhörer



**Vielen Dank für das Vertrauen im vergangenen Jahr und eine schöne Weihnachtszeit und Gesundheit im neuen Jahr wünsche ich allen Kunden, Freunden und Bekannten!**

Ab sofort sind  
**kreative Geschenkideen und Gutscheine**  
in allen Preisklassen erhältlich!

#### **Exklusiver Geschenkservice:**

Ich nehme mir Zeit für Ihre Beratung und verpacke Ihr Präsent individuell!

**Traumhafte Behandlungsrituale**  
für Gesicht, Körper, Hände und Füße.  
Fragen Sie nach der **Saisonbehandlung!**

**Lassen Sie sich überraschen und schauen Sie in den nächsten Tagen bei mir vorbei.**

Weihnachtliche Grüße  
**Petra Otto**  
Kosmetik im Teebuschweg 2  
Eggebek  
Tel. 04609-953 955  
*Kosmetik · Fußpflege · Massage*

**Husqvarna**  
Kettensägen für den professionellen Einsatz!  
Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.  
**N. THOMSEN & M. JARP**  
24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
www.thomsen-tarp.de

**Das Amt Eggebek im Internet:**  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Kulturteam im Amt Eggebek informiert

# 2. Benefizkonzert am 20. Dezember 2009

Liebe Bürgerinnen und Bürger im Amtsbereich Eggebek!

Bald ist es wieder soweit. Weihnachten 2009 naht und die Vorbereitung für „Alles Mögliche“ beginnt. Erinnern Sie sich noch an die Benefizveranstaltung am 20. Dezember 2008 im Dienstleistungszentrum? Während den Besuchern im Dienstleistungszentrum ein musikalischer und lukullischer Genuss geboten wurde, gab es zur gleichen Zeit in bestimmten Familien wenig Freude in der Vorweihnachtszeit durch Krankheit und andere Schicksalsschläge. Umso erfreuter waren wir dann im Januar 2009, als wir beim Neujahrsempfang die unvorstellbare Summe von 13.377,62 Euro dem Katharinenhospiz Flensburg für die notwendige Arbeit im Hospiz und dem ambulanten Kinderhospizdienst überreichen konnten. Der allgemeine Wunsch der Besucher war dann, dass das Kulturteam das 2. Benefizkonzert in Angriff nehmen sollte. Das haben wir getan und das 2. Benefizkonzert, wieder unter der Schirmherrschaft von Bischof G. Ulrich, findet am 20. Dezember 2009 am Nachmittag um 15:00 Uhr statt. Das Forum wird sich in ein Cafe verwandeln, und bei vorweihnachtlicher Musik und Weihnachtsgeschichten werden Kaffee und

Kuchen gereicht. Der Eintrittspreis von 15 Euro wird wie im Vorjahr vollständig dem ambulanten Kinderhospizdienst zugutekommen. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist auf 100 Personen, sollten Sie, wenn Sie an unserer Veranstaltung teilnehmen möchten, eine Eintrittskarte im Vorverkauf ab 01. Dezember 2009 im EDEKA-Markt Hösel in Eggebek oder im Bürgerbüro DLZ erwerben.

Für die Musik sorgen Amadeus Herz und das Trio Momente, mit weihnachtlichen Erzählungen wird Sie Wolfgang Börnsen erfreuen.

**Spenden sind herzlich willkommen und können auf das Konto 14 000 321. BLZ 217 500 00 mit dem Verwendungszweck „Benefiz 20.12.09 DLZ.“ eingezahlt werden.**

Sollten Sie noch Fragen haben, rufen Sie mich an. Meine Telefonnummer ist 0163-9016343.

Herzliche Grüße vom Kulturteam - Udo Grau

## Ein Jahr voller Dankbarkeit

Vor ungefähr einem Jahr lasen wir in der Wochenschau einen Artikel über die Flensburger Tafel. Dieser Artikel hat unser Leben verändert. Wir haben uns vorgenommen, die Tafel zu unterstützen. Also nahmen wir Kontakt auf und haben mit Hilfe der „Wir-Zeitung“ die Bevölkerung hier im Umkreis angesprochen, doch mitzumachen. Was dann geschah, haben wir nie vermutet. Es wurde soviel gespendet, dass wir zeitweise den Keller unseres Vermieters, Paul Vollbrecht, zustapeln mussten.

Wir bekamen Sachen zum Anziehen, Spielsachen für die Kinder, Schulsachen für die Erstklässler, Lebensmittel, Kosmetikartikel und vieles mehr.

Im Herbst haben wir tonnenweise Obst nach Flensburg gebracht, damit die Äpfel oder Birnen zu Saft verarbeitet werden konnten.

Dafür möchten wir allen Mitmenschen, die uns unterstützt haben, Danke sagen. Es macht soviel Mut, wenn man mit Kleinigkeiten die Not derer lindern kann, die sogar den Weihnachtsbaum von der Tafel bekommen.

Wir wünschen all den Helfern ein frohes und glückliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Wir jedenfalls machen im neuen Jahr weiter und hoffen weiterhin auf Ihre Mithilfe.

Danke sagen Regina Ryl und das Team der Flensburger Tafel sowie Sigrid Stellmacher und Roland Christiansen, Langstedt, 04609/1279.

## LANDTECHNIK WANDERUP

HENTSCHKE & MEYER GbR

Husumer Straße 30  
24997 Wanderup

Tel. 04606-266 · Fax 04606-306

Ihr Servicepartner für:

FENDT  KRONE VALTRA STIHL®

Ihr  
Meisterbetrieb

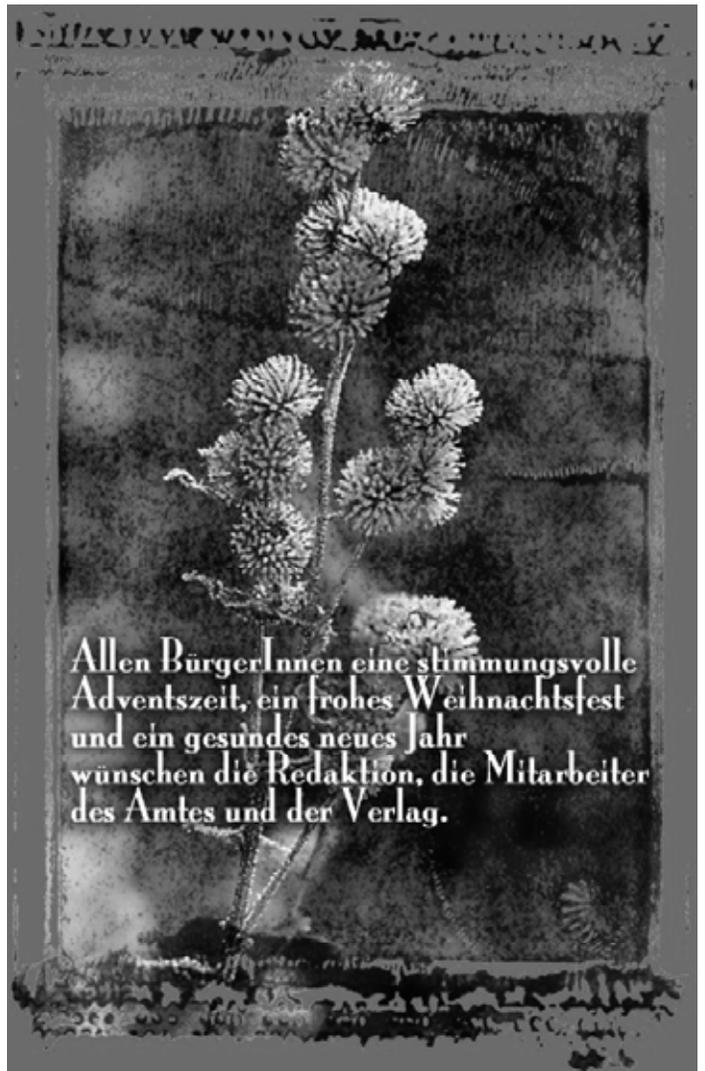
## Maddis

Heizung & Sanitär Mathias Jensen

Badplanung und -sanierung  
Gas- und Ölfeuerung Solaranlagen  
mod. Heizsysteme 24-Stunden-Notdienst

*Liebe Kunden,  
für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute  
Zusammenarbeit in diesem Jahr möchte ich mich  
bei Ihnen herzlich bedanken. Ich wünsche Ihnen  
eine besinnliche und gesegnete Weihnachtszeit,  
verbunden mit den besten Wünschen für das Jahr  
2010.  
Mathias Jensen*

Tel. (0 4606) 509 Fax (0 4606) 94 35 888



Allen BürgerInnen eine stimmungsvolle  
Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr  
wünschen die Redaktion, die Mitarbeiter  
des Amtes und der Verlag.

VR Bank Immobilien Flensburg:



Martina Friedrich, Michael Pleger,  
Gabi Hansen



**Süderhackstedt:** Einfamilienhaus mit tollem Weitblick, ca. 130 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 809 m<sup>2</sup> Grdst., 4 Zimmer, EBK/Wohnküche, Loggia, Doppelcarport, Stellplatz € **98.000,00**



**Jerrishoe:** Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, ca. 141 m<sup>2</sup> Wfl., ca., 824 m<sup>2</sup> Grdst., 6 Zimmer, EBK, überd. Terrasse, Carport, Teilkeller € **98.000,00**



**Eggebek:** Top gepfl. EFH mit Einliegerwohnung, ca. 186 m<sup>2</sup> Wfl., ca., 1.282 m<sup>2</sup> Grdst., 8 Zimmer, EBK, Carport, Doppelgarage, Teilkeller € **140.000,00**

Weitere Objekte finden Sie unter [www.vrbank-fl-sl.de](http://www.vrbank-fl-sl.de)

jeweils zzgl. 3,57% Käuferprovision inkl. MWSt!



Telefon 0461 14404-35  
[www.vrbank-fl-sl.de](http://www.vrbank-fl-sl.de)

## Die Welt der stillen Dinge

Passend zur Jahreszeit bilden in dieser Ausstellung im DLZ Eggebek neben Landschaften und Menschen, Stillleben den Schwerpunkt der Aquarelle von Karin Matthiesen.

„Genau wie bei Landschaften bevorzuge ich bei diesem Thema die Lasurtechnik. Das heißt, es werden dünne, transparente Farbschichten übereinander aufgetragen. Es können vier bis fünf und mehr Schichten sein“, so Karin Matthiesen.

Diese Transparenz aber ist das eigentliche Aussagemittel ihrer Bilder. Bei dieser Maltechnik kann das Licht bis zum Malgrund durchdringen und wird von diesem reflektiert. So entstehen Licht und Schatten.

Die Welt der stillen Dinge bietet der Künstlerin unerschöpfliche kompositorische Möglichkeiten.

Im Gegensatz zu einer Landschaft können die verschiedenen Elemente immer wieder neu zusammengestellt, ins rechte Licht gerückt oder aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachtet werden.

Gegenstände aus Glas, Metall, Holz, Keramik, sorgen für vielfältige Strukturen und Formen in einem Werk.

Früchte, Gemüse und Blumen mit ihrem Reichtum an Farben und Formen tragen zum Gelingen einer Komposition bei. Auch spielen Farbreflexe eine Rolle, die entstehen, wenn verschiedenfarbige Dinge beieinander stehen.

„Darüber hinaus reizen mich Gegenstände, die auf Grund ihres Alters Gebrauchsspuren aufweisen und Geschichten erzählen ebenso wie vertraute Dinge, in denen es durch das genaue Hinsehen Neues zu entdecken gibt“ bemerkt K. Matthiesen

Die Öffnungszeiten im Dienstleistungszentrum: montags bis freitags von 08:00 – 11:30 Uhr, donnerstags von 15:30 bis 18:00 Uhr



## Fahrbücherei

### Eggebek Dienstag 15.12.2009

Norderstraße 5: bei Gschwendtner 10:20-10:50 Uhr

An der Sandkuhle/Wacholderweg 10:55-11:10 Uhr

Berliner Str. 10/Kindergarten 11:15-11:45 Uhr

Westerreihe 32 11:50-12:05 Uhr

Treenering / Bachstraße 15:30-15:45 Uhr

Theodor-Storm-Straße 35 15:50-16:10 Uhr

Dammblocke 16 / Moorweg 16:15-16:45 Uhr

### Janneby Montag 14.12.2009

Eggebeker Weg 9Thordsen 10:45-11:00 Uhr

Dorfstraße: Gasthaus 16:45-17:25 Uhr

### Jerrishoe Dienstag 15.12.2009

Feuerwehrhaus 09:50-10:15 Uhr

Norderreihe 15 16:55-17:30 Uhr

### Jörl Montag 14.12.2009

Kätnerweg 11 11:05-11:25 Uhr

Südermoor / Hof Thomsen 11:35-11:45 Uhr

Stieglunder Weg: bei Beck 14:45-15:00 Uhr

Rimmelsberg: Paulsgaber Weg 9 15:05-15:20 Uhr

Hauptstraße 39A 15:25-16:40 Uhr

Kleinjörll: Grundschule 16:10-16:35 Uhr

### Langstedt Freitag 11.12.2009

Ulmenallee: Kindergarten 10:20-10:40 Uhr

Keelbeker Weg / Langacker 14:25-14:45 Uhr

### Sollerup Donnerstag 11.01.2010

Gasthaus Sollbrück 16:45-17:20 Uhr

### Süderhackstedt Montag 14.12.2009

Dorfstraße 16: 11:50-12:05 Uhr

Hauptstraße 5 15:50-16:05 Uhr

### Wanderup Dienstag 22.12.2009

Kragstedt 5/ Feddersen 10:45-11:05 Uhr

Gasthaus Westerkrug 11:10-11:30 Uhr

Mühlenweg/Sandkoppelring 11:35-11:55 Uhr

Kieracker/Birkwanger Weg 3 12:00-12:15 Uhr

Ringstraße 37 13:10-13:40 Uhr

Sünneby 14 13:45-14:05 Uhr

Ellersieg 12 14:10-14:45 Uhr

Kamplanger Weg/Gartenstraße 16:50-17:20 Uhr

## Öffnungszeiten Lehrschwimmhalle Eggebek

Mittwoch	15:00-17:00 Uhr	Kinder
Mittwoch	17:00-19:00 Uhr	Baden
Mittwoch	19:00-21:00 Uhr	Baden
Freitag	17:00-19:00 Uhr	Frei für
Sonnabend	alle Altersgruppen	Frei für
Sonnabend	15:00-17:00 Uhr	Baden
Sonnabend	alle Altersgruppen	
Sonnabend	17:00-18:00 Uhr	Baden
Sonnabend	für Erwachsene	

Ein besonderes Angebot gibt es für Gruppen, welche die Schwimmbad geschlossen für sich anmieten können.

Auch für die Geburtstagsfeier Ihrer Kinder steht Ihnen die Lehrschwimmhalle zur Verfügung. Die Vermietung erfolgt hierbei jeweils für 2 Stunden und kostet insgesamt 40,00 Euro. Terminabsprachen bei Herrn Hausmeister Reichenberg, Tel. 0160 957 503 34.

## Weltkindertag in Tydal

# Danach kam der Tag für die Helfer

Acht Wochen nach dem erfolgreichen Weltkindertag im Pfadfinderlager Tydal stand erneut dieses Motto im Fokus. Die Organisatoren Udo Grau (Kulturteam des Amtes), Helmut Werth (Leiter Tydal) sowie Jörg Hösel und Ines Preen (Edeka-Markt Eggebek) hatten zu einem gemütlichen Beisammensein eingeladen.

Der anlässlich des Weltkindertages am 20. September veranstaltete Jahrmarkt war ein voller Erfolg: nicht nur, weil die anwesenden Kinder mit Eltern, Verwandten und Freunden bei strahlendem Sonnenschein zahlreiche Attraktionen genießen konnten, sondern auch, weil durch Spenden, Überschüsse und Einnahmen eine beachtliche Summe zusammenkam, die den Organisationen des Katharinenospiz in Flensburg sowie der Kinderstation M1 in Kiel zugute kommen sollten.

„Für uns war es das Wichtigste, dass die Kinder an diesem Tag viel Spaß und Freude haben.“, betonte Ines Preen. Udo Grau vom Kulturteam des Amtes Eggebek war sichtlich stolz, als er die

beiden Schecks vorbereiten konnte. Jeweils 4.400 Euro konnten den beiden Organisationen zur Verfügung gestellt werden. Und das alleine aus den Überschüssen und Spenden.

Doch zu diesem feierlichen Anlass waren nicht nur die Vertreter des Katharinenospizes und der Station M1 eingeladen, sondern auch die über 100

Helfer, die den Weltkindertag in Tydal durch ihre freiwillige Unterstützung mitorganisierten. Das Organisations-team wollte auch hierbei ein Zeichen setzen: „Oft sind bei solchen Geldübergaben nur die Hauptorganisatoren anwesend und die zahlreichen Helfer werden gar nicht beachtet. Das wollten wir anders machen und uns

bei allen Helfern bedanken!“ Und das taten sie auch: zu einem gemütlichen Beisammensein mit Grillwurst waren alle eingeladen, die diesen Jahrmarkt auf Tydal zu dem gemacht haben, was er war: ein legendäres Ereignis, das über die Grenzen des Amtes hinausreichte.

Alle Anwesenden waren sich einig: dieser Tag wird wiederholt! Und alle Helfer haben sich dieses auch schon für 2011 im Kalender vorgemerkt.

Stefan Andresen



Die Initiatoren v.l. Amtsvorsteher Edgar Paulsen, Helmut Werth, Udo Grau, Ines Preen m. Tochter und Jörg Hösel

## Neue Abfuhrtermine 2010

### Bei der ASF läuft alles nach neuem Plan...

Da die Abfuhrbezirke neu aufgeteilt wurden, kann es passieren, dass die Mülltonnen an anderen Wochentagen geleert werden als bisher.

„Lesen Sie den Abfuhrplan besonders gründlich, um Veränderungen nicht zu verpassen!“ empfiehlt daher Kundenberaterin Frauke Eysell. Der Abfuhrplan 2010 wird zusammen mit der ASF-Kundenzeitung Mitte Dezember per Post an alle Haushalte verteilt.

Durch die Umstellung kann in einigen Gemeinden der gewohnte Abfuhrrhythmus von 14 Tagen bzw. 4 Wochen für die Restmüll- und Biotonne sowie die Gelben Säcke einmalig nicht eingehalten werden. In den Fällen, in denen sich der Zeitraum zwischen der letzten Abfuhr im Jahr 2009 und der ersten Abfuhr im Januar 2010 verlängert, werden die Kunden im Laufe des Dezembers über einen Tonnenanhänger informiert.

Bei der Abfuhr der grünen Papiertonne ändert sich nichts. Hier gelten die gleichen Abfuhrbezirke wie bisher.

#### Bitte beachten:

Durch die veränderte Tourenplanung kann sich auch die gewohnte Uhrzeit, zu der die Müllfahrzeuge bisher die Tonnen geleert haben, ändern. Die ASF bittet, die Abfallbehälter und Gelben Säcke am Abfuhrtag bis 7.00 Uhr am Straßenrand bereit zu stellen.

#### ASF-Service:

Der individuelle Abfuhrkalender im Internet. Einfach unter [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de) (Stichwort „Abfuhrtermine“) zu den persönlichen Terminen durchklicken!

### Terminverschiebungen zum Jahreswechsel

Änderungen für Restabfall, Bioabfälle, Gelber Sack und Grüne Tonne

#### Weihnachten

Mo., 21. Dezember > vorverlegt auf Sa., 19. Dezember  
Di., 22. Dezember > vorverlegt auf Mo., 21. Dezember  
Mi., 23. Dezember > vorverlegt auf Di., 22. Dezember  
Do., 24. Dezember > vorverlegt auf Mi., 23. Dezember  
Fr., 25. Dezember > vorverlegt auf Do., 24. Dezember

#### Neujahr

Fr., 1. Januar 2010 > verlegt auf Sa., 2. Januar 2010

#### Bitte beachten:

Alle Terminverschiebungen sind im Abfuhrkalender 2009 bereits berücksichtigt!

#### Und noch etwas:

Am 24. und 31. Dezember 2009 sind die ASF-Geschäftsstelle und alle ASF-Recyclinghöfe geschlossen.

Die ASF bittet um Verständnis.

Seit über 25 Jahren in Tarp

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: [RAuN-Dr.Mulert@web.de](mailto:RAuN-Dr.Mulert@web.de)

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

## Paulsen & Oppitz GmbH

Elektrotechnik

Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr  
wünschen wir  
allen Kunden,  
Freunden und  
Bekanntem!

- \* Elektroinstallation
- \* Telefonanlagen
- \* EDV-Vernetzung
- \* Reparatur
- \* Beleuchtungstechnik
- \* Automatisierungstechnik



Flensburger Straße 3 · 24997 Wanderup · Tel. 04606/234  
Fax 04606/1251 · E-Mail: [info@paulsen-oppitz.de](mailto:info@paulsen-oppitz.de)

## Neues von der Abfallwirtschaft **Sperrmüll per Telefon**



Ab 2010 können Abholtermine für Sperrmüll, E-Schrott und Kältegeräte telefonisch unter **(04621) 8572-22** mit der ASF-Kundenberatung vereinbart werden. Der Abholtermin wird sofort genannt.

### Die ASF bittet, folgendes zu beachten:

Vor dem Telefonat genau überlegen, was alles weg soll. Sollten bis zu dem vereinbarten Abhol-

termin Gegenstände auftauchen, die „nachgemeldet“ werden müssen, so ist dies bis 2 Tage vorher möglich.

**ACHTUNG: der Abholtermin wird nur am Telefon genannt.** Termin sorgfältig notieren. Es gibt keine schriftliche Terminbestätigung mehr.

Was zum Sperrmüll gehört und was nicht, erklärt die ASF-Kundenberatung. Die Information findet sich zudem im Internet - Abfall - ABC: [www.asf-online.de](http://www.asf-online.de).

Die online-Bestellung ist weiterhin möglich. Den Abholtermin erhalten die Kunden am nächsten Morgen per E-Mail.

Noch vorhandene Sperrmüll-Abholkarten können weiter genutzt werden. In diesem Fall wird der Termin wie bisher schriftlich mitgeteilt.



## Neues Küchenpersonal in der Offenen Ganztags-schule

Die bisherige „Chefin“ der Cafeteria, Frau Oldhafer-Landau aus Langstedt, hat ihre Tätigkeit im Rahmen der Offenen Ganztags-schule beendet. Daher ergab sich die Notwendigkeit, das Personal für Küche und Cafeteria neu zu besetzen. Zukünftig zeichnen sich Frau Aumann und Frau Thomsen aus Eggebek für das leibliche Wohl unserer Schülerinnen und Schüler verantwortlich. Die Einarbeitung und Übergabe erfolgte dankenswerterweise durch Frau Oldhafer-Landau. Da sie den Küchenbetrieb an der Eichenbachschule Eggebek aufgebaut und ständig erweitert hat, können ihre Nachfolgerinnen, basierend auf die Kenntnisse und Erfolge von Frau Oldhafer-Landau, das Essensangebot reibungslos fortsetzen. Das gesamte Kollegium sowie die Schülerinnen und Schüler der Eichenbachschule bedanken sich an dieser Stelle nochmals sehr herzlich für die professionelle und sehr zuverlässige „Pionierarbeit“ durch Frau Oldhafer-Landau.

In diesem Schuljahr werden zurzeit täglich ca. 50 Essen an die Schülerinnen und Schüler aus den Klassen 1 – 9 in der Cafeteria ausgegeben. Das hochwertige Essen umfasst ein Hauptgericht mit Salat, einen Nachtisch und Getränke. Die

## SCHULNACHRICHTEN



## Besuch im Amt Eggebek

Am 02. 11. 09 besuchten die beiden vierten Klassen der Eichenbachschule das Amt Eggebek. Edgar Paulsen, der Amtsvorsteher, hat uns freundlich begrüßt.

Als erstes wurden wir in vier Gruppen eingeteilt. Die eine Gruppe ging zuerst ins Standesamt und die zweite Gruppe ins Bürgerbüro. Die dritte Gruppe hat sich erst einmal eine Bilderausstellung, die Kinder im Alter von 7 bis 15 Jahren gemalt haben, angesehen. Die vierte Gruppe konnte

zunächst in alle weiteren Zimmer des Amtes einen Blick hineinwerfen. Danach wechselten die Gruppen. Im Standesamt haben wir mithilfe der Standesbeamtin, Frau Hansen, eine Trauung nachgespielt. Im Bürgerbüro konnten wir sehen, wie zum Beispiel Kinderausweise gedruckt werden. Wir haben auch ins Ord-

nungsamt, ins Hauptamt, in die Kämmerei und ins Sekretariat einen Blick werfen dürfen. Zum Schluss gab es für jeden von uns ein Getränk und eine Freizeitkarte. Danach haben wir ein Frage- und Antwortspiel gespielt. Herr Schöne konnte uns dabei alle noch offenen Fragen beantworten. Dieser Ausflug hat sich gelohnt. So wissen wir jetzt, wo wir als künftige Bürger des Amtes Hilfe bekommen!

Frederike Jürgensen / Jette Seydlitz, Klasse 4b



- Badsanierung
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Biomassefeuerung
- Öl- und Gasheizungen
- kompetente Beratung und Ausführung garantiert!

**JANSSSEN**  
Anlagentechnik

Tel. 04607/ 932 166 · Fax. 04607/ 932 342  
info@janssen-anlagentechnik.de  
Dorfstraße 3 · 24852 Süderhackstedt

**easy Haus & Massivbau**  
... DAS BAUUNTERNEHMEN IM NORDEN  
**eHM**  
Dipl. SV Wolfgang Ludwig  
Maurer- u. Betonbaumeister  
Hauptstr. 2 · 24852 Eggebek  
Fon (04609) 953580 · Fax 953579  
www.easy-massivbau.de

- Neubau • An- und Umbau
- Altbaumodernisierung
- Maurer- und Betonbauarbeiten
- Vollwärmeschutz (Außendämmung)

stetig steigende Essensausgabe hatte zur Folge, dass ebenfalls in den Herbstferien eine Küchen-erweiterung zwingend notwendig wurde. Diese Maßnahmen konnten durch die kurzfristige Unterstützung hiesiger Handwerksbetriebe zügig umgesetzt werden, sodass die Küche unter der neuen Leitung für zukünftige Aufgaben gut vorbereitet ist.

## Die Eichenbachschule kann einpacken

Wie in den vorangegangenen Jahren wurden auch in diesem Jahr in den Grundschulklassen der Eichenbachschule fleißig Spenden für die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ gesammelt. Insgesamt kamen in den acht Klassen 640,00 Euro zusammen. Soviel war es noch nie und das reichte, um insgesamt 40 Pakete zu packen und auf den Weg zu bringen.

Empfänger sind Kinder, denen es weitaus schlechter geht als Kindern in Deutschland und für die diese Pakete häufig die einzigen Geschenke sind, die sie erhalten.

Frau Tanja Püschel aus Langstedt hatte auch in diesem Jahr wieder viele Angebote genutzt und

viel Schönes und Nützliches im Vorfeld eingekauft: Schreibmaterialien, kleine Kleidungsstücke, Hygieneartikel und natürlich auch Spielzeug, Kuschtiere und ein wenig Süßes. Mit so einem hohen Spendenaufkommen von Seiten der Schule hatte sie jedoch nicht gerechnet, so dass zum Schluss noch manches nachgekauft werden musste. An zwei Schulvormittagen wurden dann die Schuhkartons unter ihrer Anleitung liebevoll von den Kindern beklebt und gefüllt, dazu wurden Weihnachtskarten gemalt und beschrieben. Schon ein kleiner Beitrag reichte, um beim Paketepacken beteiligt zu sein. In den meisten Fällen kam dieser Beitrag sicher von den



Eltern, aber es wurden auch Spenden abgegeben, die von den Kindern persönlich von ihrem Taschengeld oder aus der Spardose kamen. Danke an Frau Püschel und danke an die großen und kleinen Spender.

*Wir gratulieren...*

**Geburtstage in der Zeit vom 01.12.2009 bis 05.01.2010**

### Gemeinde Eggebek

Erich Büttner	09.12.29
Hans Richard Erichsen	13.12.32
Margarete Strauss	14.12.24
Käthe Hansen-Jürgensen	16.12.20
Käte Reinke	22.12.21
Johann Brandt	23.12.27
Erwin Klingbeil	25.12.33
Anita Petersen	01.01.27
Bertha Lorenzen	04.01.14

### Gemeinde Janneby

Anni Mauderer 22.12.22

### Gemeinde Jerrishoe

Werner Fries	02.12.28
Werner Petersen	20.12.34
Elli Burke	21.12.24
Ilse Döll	31.12.23
Karl Erdmann	05.01.30

### Gemeinde Jörl

Karl Jochimsen	03.12.24
Grete Helm	16.12.13

### Gemeinde Langstedt

Hans Laake	05.12.28
Irmgard Nissen	05.12.31

Walter Placke	07.12.25
Johannes Berg	27.12.22
Gerda Meyer	28.12.30
Elli Tuchert	29.12.22

### Gemeinde Sollerup

Peter Nissen	18.12.15
Irmgard Jaspersen	18.12.25
Boy Brodersen	04.01.32

### Gemeinde Süderhackstedt

Christel Petersen 06.12.33

### Gemeinde Wanderup

Ernst-August Schmidt	16.12.29
Hannelore Nissen	19.12.27
Helmut Hahn	22.12.26
Johanna Achilles	26.12.26
Sigrid Nielsen	27.12.29
Alice Hage	31.12.18
Gertrud Jochimsen	05.01.26

### Gemeinde Bollingstedt

Else Clausen	05.12.23
Wilhelm Schönnenbeck	25.12.22

**Herausgeber und Redaktion gratulieren herzlich.**



## Aus dem Standesamt

### Geburt

21.09.2009 Junis Felix, Sohn von Uta Lorenzen-Hansen und Bernd Hansen, Wanderup

### Eheschließung

13.11.2009 Levke Blohme und Sebastian Peschel, Langstedt

### Sterbefälle

15.10.2009 Irmgard Puhl, Langstedt, 89 Jahre  
26.10.2009 Hans Christian Thomsen, Jörl, 94 Jahre

Beim Standesamt Eggebek wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung eines auswärts beurkundeten Personenstandesfalles interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung.



Veröffentlichung von Geburtstagen und Ehejubiläen in der WIR und Tagespresse

Geburtstage werden ab dem 75. Lebensjahr nur mit einer Einverständniserklärung in der WIR-Zeitung und der Tagespresse veröffentlicht. Die Ehejubiläen werden in der WIR-Zeitung und der Tagespresse nur veröffentlicht, wenn mir eine entsprechende Einverständniserklärung zur Veröffentlichung vorliegt.

**Brot zum Leben...**  
das ist menschengerechte  
Globalisierung  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**BERAN**

— †† —  
„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**  
Schafflund 04639-782225  
Flensburg 0461-5090316  
Glücksburg 04631-442154

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

versehentlich wurde in der WIR-Dezember-Ausgabe 2008 das Gedicht „Vier Kerzen“ von uns mit der falschen Autorenangabe R.M. Rilke abgedruckt.

Inzwischen hat sich die rechtmäßige Dichterin bei uns gemeldet und bittet um Berichtigung. Dem möchten wir gerne Folge leisten und veröffentlichen heute das Originalgedicht von Frau Elli Michler.

### Vier Kerzen

*Eine Kerze für den Frieden,  
die wir brauchen,  
weil der Streit nicht ruht.*

*Für den Tag voll Traurigkeiten  
eine Kerze für den Mut.*

*Eine Kerze für die Hoffnung  
gegen Angst und Herzensnot,  
wenn Verzagtsein unsren Glauben  
heimlich zu erschüttern droht.*

*Eine Kerze, die noch bliebe  
als die wichtigste der Welt:  
eine Kerze für die Liebe,  
voller Demut aufgestellt,*

*dass ihr Leuchten den Verirrten  
für den Rückweg ja nicht fehlt,  
weil am Ende nur die Liebe  
für den Menschen wirklich zählt.*

Elli Michler [www.ellimichler.de](http://www.ellimichler.de)

Aus: Elli Michler „Ich wünsche dir Zeit“

Die schönsten Gedichte von Elli Michler, Copyright Don Bosco Verlag, München 2008- 4. Auflage

**Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest.**

Im Namen aller MitarbeiterInnen

Maren Klosinsky

### Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im Dez. 2009:

05.+06.12.09 Conny Buttermann, Karin von Holdt und Regina Petersen

12.+13.12.09 Heike Friedrichsen, Maren Klosinsky, Regina Petersen und Johanna Priddat

19.+20.12.09 Conny Buttermann, Heike Friedrichsen und Karin von Holdt

24.-27.12.09 Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt, Maren Klosinsky u. Johanna Priddat

31.12.09-03.01.10 Conny Buttermann, Heike Friedrichsen und Regina Petersen

Änderungen vorbehalten

Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek unter der Telefonnummer **04606/348** oder **0160/ 2607575**

## Feuerwerkskörper und brandempfindliche Gebäude

Wenn der Dezember auch erst gerade begonnen hat, neigt sich das Jahr 2008 unweigerlich dem Ende zu. Für viele von uns ist es selbstverständlich, das alte Jahr mit einem kleinen Feuerwerk aus Raketen, Schwärmern und anderen Knallkörpern zu verabschieden und das neue Jahr zu begrüßen. Aber denken Sie dabei bitte an folgende Bestimmungen und allgemeine Regeln:

• **in unmittelbarer Nähe von Kirchen und Altersheimen (auch Altenwohnanlagen) dürfen Feuerwerkskörper nicht abgebrannt werden.** • **Zu brandempfindlichen Gebäuden und Anlagen ist ein ausreichender Abstand (200 m) einzuhalten. Denken Sie dabei bitte besonders an die wenigen, aber doch so schützenswerten Gebäude mit einem Strohdach.** • **Reichen dabei Abstände von 200 m aus?** • **Wie weit treibt der Wind die Raketen?** • **Wo steht das Haus eigentlich?**

Stellen Sie sich bitte selbst einmal diese Frage. 200 m sind für eine Rakete nicht viel. Eine weitergehende Regelung möchte ich aber vorerst nicht treffen. Ich bitte Sie aber, wenn Sie Feuerwerkskörper verwenden, sehr weit von den brandempfindlichen Gebäuden entfernt zu bleiben. Der Gebrauch von Himmelslaternen ist verboten. Für den Jahreswechsel begleiten Sie meine besten Wünsche.

Edgar Paulsen, Amtsvorsteher

## Termine im Amt

Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

### Veranstaltungen vom 01. Dez. - 31. Dez. 2009

- |   |  |
|---|--|
| 01.12. Di. 19:00 FFW Janneby, Adventskaffee<br>Schulungsraum der Wehr                           | 10.12. Do. 19:00 Frauentreff Eggebek, Ein weihnachtlicher A-Capella-Schmaus<br>Wanderup Speicher |
| 02.12. Mi. 15:00 DRK OV Eggebek, Weihnachtsfeier<br>Gärtnerkrug                                 | 10.12. Do. 19:00 Landfrauenverein Wanderup, Weihnachtsfeier Westerkrug                           |
| 02.12. Mi. Aebleskiver JUZ-Wanderup   | 11.12. Fr. Reitverein Sollerup-Hünning, Weihnachtsfeier für Kinder Sollerup Reithalle            |
| 03.12. Do. 15:00 Kinder- und Jugendtheater Aschenputtel<br>Gasthaus Thomsen                     | 12.12. Sa. 19:30 FFW Langstedt, Verspielen<br>Gasthaus Stelke                                    |
| 03.12. Do. 19:30 Gemeindevertretersitzung Langstedt<br>Gasthaus Stelke                          | 13.12. So. 10:00 Reitverein Eggebek Adventsausritt<br>Treffpunkt: H.-Chr. Petersen               |
| 05.12. Sa. 15:00 DRK OV Jerrishoe/ Gemeinde Jerrishoe,<br>Weihnachtsfeier Landgasthof Heideleh  | 13.12. So. 11:30 DRK OV Wanderup, Weihnachtssessen für<br>Jedermann Hans der Begegnung           |
| 05.12. Sa. 15:00 Plattdütsche Namiddag<br>Jörl MarktTreff                                       | 13.12. So. 15:00 FFW Jerrishoe, Punschen<br>Feuerwehrgerätehaus                                  |
| 05.12. Sa. Reitverein Sollerup-Hünning, Weihnachtsreiten<br>Sollerup Reithalle                  | 14.12. Mo. 08:00 Rentensprechstunde<br>Eggebek Dienstleistungszentrum                            |
| 05.12. Sa. 19:30 FFW Wanderup, Verspielen Westerkrug  | 14.12. Mo. 14:30 DRK OV Jerrishoe, Klönnachmittag<br>Landgasthaus Heideleh                       |
| 05.12. Sa. 20:00 FFW Eggebek, Hasenverspielen<br>Gasthof Thomsen                                | 15.12. Di. Gemeinde Langstedt/ Gemeinde Bollingstedt,<br>Weihnachtsfeier Gasthaus Stelke         |
| 06.12. So. 09:30 Schützenverein Langstedt, Advents-<br>schießen Bürgerhaus                      | 16.12. Mi. 19:30 Landfrauenverein Jörl, Adventsfeier<br>Janneby Dörpskrog                        |
| 06.12. So. Landjugend Langstedt, Weihnachtsmarkt  | 16.12. Duftorange und Bratapfel JUZ-Wanderup   |
| 06.12. So. 14:30 Kirche+Gemeinde+DRK Wanderup,<br>Weihnachtsfeier Westerkrug                    | 17.12. Do. DRK OV Jörl, Kartenspielen Kindergarten   |
| 06.12. So. 15:00 SoVD Eggebek, Weihnachtsfeier mit Kin-<br>dern Gärtnerkrug                     | 17.12. Do. 20:00 Gemeindevertretersitzung Gemeinde<br>Süderhackstedt Feuerwehrhaus               |
| 07.12. Mo. DRK OV Jörl, Kartenspielen in Janneby und<br>Süderhackstedt                          | 18.12. Fr. 17:00 Wirtschaftsverein Wanderup, Punsch<br>und Schmalzbrote Dörpsplatz               |
| 07.12. Mo. 19:30 Landfrauenverein Tarp-Jerrishoe, Weih-<br>nachtsfeier, Tarp Haus an der Treene | 18.12. Fr. 15:45 17:45 Kinderweihnachtsfeier<br>Jerrishoe Landgasthof Heideleh                   |
| 07.12. Mo. DRK-OV-Bollingstedt-Langstedt Theaterbesuch  | 19.12. Sa. 10:00 TSV Jörl, Punschen Bude hinter dem<br>MarktTreff                                |
| 08.12. Di. 19:30 Schützenv. Eggebek, Weihnachtsfeier  | 19.12. Sa. 14:00 7. Weihnachtsfest im Schafstall   |
| 08.12. Di. Sportschützen Langstedt, Doppelkopf u.<br>Preisskat                                  | 20.12. So. 15:00 Benefizkonzert Eggebek<br>Dienstleistungszentrum                                |
| 08.12. Di. DRK-Ortsverein Jörl Halbtagesfahrt   | 23.12. Mi. 19:30 Preisdoppelkopf Eggebek<br>Gasthaus Thomsen                                     |
| 09.12. Mi. Club der älteren Generation, Weihnachtsfeier<br>Eggebek Gasthof Thomsen              | 24.12. Do. Landjugend Langstedt, Warten auf den Weih-<br>nachtsmann                              |
| 09.12. Mi. 19:00 Gemeindevertretersitzung Gemeinde Jörl<br>MarktTreff                           | 31.12. Do. Landjugend Langstedt, Silvesterfeier  |
| 09.12. Mi. 19:30 Preisdoppelkopf Eggebek<br>Gasthof Thomsen                                     |  |
| 10.12. Do. 19:00 Gemeindevertretersitzung Wanderup  |  |

**WIR**  
Redaktionsschluss für  
die Januar-Ausgabe  
ist am  
**10.!! Dezember**

**Party-Service** Lad Di dat smacqaul  
**HATESAUL**  
\*\* Heiko's Spezialplatte! Satt! \*\*  
**Putenfilet, Kasseler, Roastbeef (3 Sorten)**  
**3 Salate, Remo, Brötchen o. Bratkartoffeln ab 7,10**  
24963 Jerrishoe - Tel. 04638/89590 - [www.hatesaul.de](http://www.hatesaul.de) - Prospekt anfordern!!!

## Hier wird Altes wieder schön!

Ob Sessel, Sofa oder komplette Sitzgruppe, ob für Wohnzimmer, Schiff oder Oldtimer, jedes Möbel kann bei Marion von Feilitzsch ein neues Gesicht erhalten. Die gelernte Raumaustatterin hat sich darauf spezialisiert Polstermöbel aller Art wieder aufzuarbeiten. „Egal für wen, aufarbeiten lohnt sich immer!“, ist sie sich sicher. Durch einen Neubezug in Leder oder Stoff wird Omas Stubensessel schnell zu einem Blickfang in den eigenen vier Wänden und das in die Jahre gekommene Lieblingsmöbel wird durch eine Aufpolsterung zum neuen Star der heimischen Wohnlandschaft. „Unsere Kunden zeigen sich oft überrascht, für wie wenig Geld, wie viel erreicht werden kann.“ Vor zwei Jahren wagte Marion von Feilitzsch den Sprung in die Selbstständigkeit, der sich als so erfolgreich erwies, dass nun eine Expansion nötig wurde. Ihr Erfolgsrezept ist dabei neben der langjährige Erfahrung in der Arbeit mit antiken Sitzmöbeln und modernen Stücken vor allem eins: Kundennähe! „Wir beraten

unsere Kunden ganz individuell in unserem neu eingerichteten Showroom.“ Ob rein informativ oder mit einem konkreten Anliegen, hier kann man in familiärer Atmosphäre verweilen und sich Stoffe und Polsterideen zeigen lassen. „Wir sind keine klassische Werkstatt, sondern beraten quasi im Wohnzimmer.“ Einen Raum weiter kann man dem Handwerk dann aber trotzdem über die Schulter schauen: Marion von Feilitzsch ist eine der wenigen, die noch die klassische Schnürtechnik beherrscht. Viele Privatkunden, aber auch öffentliche Einrichtungen wie die Diakonie oder das Amt Eggebeck wissen die freundliche Polsterei und Näherei für jedermann zu schätzen. Wenn auch Sie sich ein Bild von den neuen Räumlichkeiten, dem Showroom, der Polsterei und dem Nähatelier machen wollen, schauen sie einfach vorbei oder kommen Sie ab 16:00 am 12. Dezember zum „Tag der offenen Tür“! Sie finden Marion von Feilitzsch in Eggebek, Dammlöcke 22.

## Kanzleihaus Viöl:

### Ein neues Gesicht in der Geschäftsführung

Mit Frau Kristina Jochimsen kann das Kanzleihaus Viöl eine neue Gesellschafterin in der Geschäftsführung der Steuerberatungsgesellschaft Feddersen & Jochimsen begrüßen. „Wir sind stolz darauf, eine derart qualifizierte und sympathische Kollegin in unseren Reihen zu haben“ so der einstimmige Tenor. Frau Jochimsen, die übrigens aus Rupel (Jörl) kommt, ist bereits seit ihrer Ausbildung Mitarbeiterin in der Steuerberatungskanzlei und wurde kürzlich durch die Steuerberaterkammer Schleswig-Holstein zur Steuerberaterin ernannt. Zu den Tätigkeitsfeldern, die Frau Jochimsen mit dem Steuerberater Carl-Heinrich Feddersen sowie 17 Mitarbeitern ausübt, zählen insbesondere die steuerliche Betreuung gewerblicher und landwirtschaftlicher Mandate, aber auch immer häufiger die Betreuung von Biogas- und Photovoltaikanlagen. Selbstverständlich gehört die Erstellung von privaten Steuererklärungen ebenfalls zum Leistungsspektrum.

„Ein enges Verhältnis und der persönliche Kontakt zu unseren Mandanten liegen uns besonders am Herzen. Denn nur dadurch kann eine vertrauensvolle Basis geschaffen werden, die eine für beide Seiten angenehme Zusammenarbeit ermöglicht. Dabei legen wir großen Wert auf ein locke-

res Arbeitsklima, welches sich auch in unserer Teamarbeit widerspiegelt“, betonen die beiden Steuerberater.

Das Kanzleihaus Viöl wurde im Jahr 2006 mit dem Ziel erbaut, den Mandanten einen Mehrwert bieten zu können und sich von anderen Kanzleien abzuheben. Neben der Feddersen & Jochimsen Steuerberatungsgesellschaft mbH finden sich daher auch die Unternehmensberatung Concept Nord, die sich auf die Beratung von Existenzgründern spezialisiert hat, sowie die Anwaltskanzlei Ole Siemen im Kanzleihaus Viöl wieder. Die hier betreuten Mandanten können somit eine Rundumbetreuung in Anspruch nehmen und sparen sich so oftmals lange Wege und viel Zeit.

Das Kanzleihaus Viöl befindet sich in Norstedter Str. 1, direkt an der B200, in 25884 Viöl. Weitere Informationen können über die Internetseite [www.kanzleihaus-vioel.de](http://www.kanzleihaus-vioel.de) abgerufen werden.

## Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Eggebek ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben.

Wir wünschen viel Erfolg!

**Indian Spirit** Veronica Christiansen  
Spirituelle Lebenshilfe, Karma-Auflösung, Lösen negativer Bänder u. Verstrickungen, Seelenarbeit, Chakrenreinigung, Energie- u. Heilbehandlungen  
Schulkoppel 24, 24963 Jerrishoe  
Tel. 04638/1846 - v.indianspirit@t-online.de

**Günter Conradi**  
Reinigung von Getränkeanlagen  
Funkland 2, 24852 Langstedt  
Tel. 04609/953597

**Ulrich Hinz** Garten- und Landschaftsbau, Baumpflege- und fällung  
Sackgasse 2, 24997 Wanderup  
Tel. 04606/943655

**Taverna Akropolis** Eleftheriaios Anastasios  
Restaurant  
B 200 Nr. 5, 24992 Janneby  
Tel. 04607/932505 - tasso-gr@web.de



Von links nach rechts:  
Steuerberater Carl-Heinrich Feddersen, Steuerberaterin Kristina Jochimsen, Unternehmensberater Knut Christiansen, Rechtsanwalt Ole Siemen



# Schmidt

Haarmode und Kosmetik

Termine nach Vereinbarung

»Schönheit schenken«  
**Geschenkgutscheine**  
für Frisur, Kosmetik, Ohrlochstechen, Pflegeprodukte

**Damen- u. Herrensalon**  
Treenering 56 · 24852 Eggebek · Tel. 04609/351

Wir wünschen unseren Kunden eine frohe Weihnacht und ein gesundes neues Jahr.

**Ihr Salon Schmidt**



# JABÖ

MASS- UND ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

**Öffnungszeiten**

Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr

Mo, Di u. Do 14.30 - 18.00 Uhr

oder nach Terminabsprache

**Schneiderei**

- Neuanfertigungen
- Änderungen
- (Leder & Stoffe)



Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Telefon 0 46 09-13 45 · Fax 95 38 41  
Sie finden uns im Dienstleistungszentrum Eggebek

### Vorstand beschließt drei neue Projekte

Am 29. Oktober 2009 fand die Vorstandssitzung der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) AktivRegion Eider-Treene-Sorge im Amt Eggebek statt.

Stefan Ploog, 1. Vorsitzender der LAG AktivRegion Eider-Treene-Sorge, freute sich, zwei neue Vorstandsmitglieder begrüßen zu dürfen. Das Amt Kropp-Stapelholm ist künftig durch Klaus Lorenzen im LAG Vorstand vertreten, der Kreisbauernverband durch Karlheinz Körner.

Während der Vorstandssitzung wurden drei vorab eingereichte Projekte, die mit Mitteln des EU-Förderprogramms „AktivRegion“ unterstützt werden sollen, bewertet und beschlossen. Demnach soll das Projekt „Erstellung verschiedener Filmsequenzen zur touristischen Vermarktung der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge“ über das Grundbudget der AktivRegion gefördert werden. Ebenso sollen Gelder aus dem Grundbudget für das Projekt „Weiterbildung in der Tourismusbranche an der schleswig-holsteinischen Nordseeküste“ bereitgestellt werden, welches in Kooperation mit den AktivRegionen Dithmarschen, Südliches Nordfriesland, Nordfriesland Nord und Uthlande umgesetzt wird. Das dritte Projekt „Seenlandschaft Wanderup-Handewitt“ soll nach dem Beschluss des LAG Vorstandes als innovatives Leuchtturmprojekt außerhalb des Grundbudgets der AktivRegion gefördert werden und stellt sich als solches einem landesweiten Qualitätswettbewerb.

Derzeit befinden sich bereits acht Projekte, die aus Mitteln der AktivRegion Eider-Treene-Sorge gefördert werden, in der Umsetzungsphase.

Die nächste LAG Vorstandssitzung findet am 28.01.2010 in Norderstapel statt. Die Frist zur Einreichung von Projektanträgen für diese Sitzung ist der 08.01.2009.

Der Verein der LAG AktivRegion Eider-Treene-

Sorge leistet maßgebliche Arbeit zur Entwicklung unserer Region. Wenn Sie diese Arbeit unterstützen möchten schließen Sie sich dem Verein an. Jeder interessierte Bürger kann kostenlos Mitglied werden und seinen Beitrag zur Förderung der Gemeinschaft, Lebensqualität und Wirtschaftskraft in der Region leisten. Machen Sie mit, seien Sie aktiv!

Für weitere Informationen zur Mitgliedschaft und für eine Beratung zu Ihren Projektvorschlägen steht Ihnen das Team der Eider-Treene-Sorge-GmbH ([www.eider-treene-sorge.de](http://www.eider-treene-sorge.de)) gerne zur Verfügung.



### Neue Mitarbeiterin der Eider-Treene-Sorge GmbH

Seit dem 01.10.2009 wird das Team der Eider Treene Sorge GmbH durch eine neue Mitarbeiterin verstärkt. Kristina Hofmann wird als Regionalentwicklerin für die AktivRegion Eider-Treene-Sorge mit Rat und Tat zur Seite stehen. Eine herzliche Aufnahme der neuen Mitarbeiterin erfolgte durch Herrn Jasper, Frau Saure, Frau Thomas und Frau Tissen. Ein erstes Kennenlernen

soll Ihnen die folgende Vorstellung ermöglichen:

### Als neue Regionalentwicklerin bei der Eider-Treene-Sorge GmbH begrüße ich Sie recht herzlich!

Mein Name ist Kristina Hofmann und ich freue mich, nun in dieser schönen Region nicht nur zu arbeiten, sondern auch zu leben.

Mein interdisziplinäres Geographiestudium mit dem Schwerpunkt Raumplanung habe ich an der Universität Bayreuth absolviert. Vertiefte Einblicke in die Regionalplanung und integrierte ländliche Entwicklung, aber auch in die Bereiche Marketing und Öffentlichkeitsarbeit konnte ich während dieser Zeit gewinnen.

Nach Abschluss meines Studiums im Jahr 2008 bin ich an das andere Ende der Welt, nach Neuseeland, gegangen. Dort war ich für die deutsche Auslandshandelskammer (AHK) und die österreichische Außenhandelsstelle in Auckland tätig. Daher freut es mich besonders, nun im nördlichsten Bundesland Deutschlands mit seinem rauen Klima, der wunderschönen Landschaft und der Naturverbundenheit gelandet zu sein.

Als begeisterte (Kunst-) Radfahrerin bin ich gespannt auf die vielen Möglichkeiten, die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge zu erkunden. Als Nachfolgerin von Herrn Denis Wulf, der die Eider-Treene-Sorge GmbH nach Ablauf seiner Probezeit verließ, bin ich zukünftig Ihre Ansprechpartnerin in Belangen der AktivRegion Eider-Treene-Sorge. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen allen, den privaten und öffentlichen Akteuren der Eider-Treene-Sorge Region und auf eine erfolgreiche und schöne Zukunft in der Region und für die Region.

Bei Fragen können Sie mich gerne per Telefon oder Email kontaktieren!

Herzliche Grüße, Ihre Kristina Hofmann



Praxis für  
Heilpädagogik &  
Frühförderung  
Dorothea Arp



Dorothea Arp  
Heilpädagogin

[info@dorothea-arp.de](mailto:info@dorothea-arp.de)  
[www.dorothea-arp.de](http://www.dorothea-arp.de)  
Tel.: 04609 95 23 07



**KFZ WAMSER**  
WOLFGANG HANL • MEISTERBETRIEB  
TEL. : 04609- 707 FAX: -1431  
[KFZ-WAMSER@T-ONLINE.DE](mailto:KFZ-WAMSER@T-ONLINE.DE)

### Samstags Babyschwimmen

**Babyschwimmen / Kleinkinderschwimmen  
Schwimmkurse für Kinder**

Unser Weihnachtstipp:

**Geschenkgutschein für  
Ihre Gesundheit**

in der Praxis erhältlich!

*Frohe Weihnachten und Zufriedenheit  
im neuen Jahr!*

**Info Udo Schütte**

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

**Anmeldung für  
neue Kurse**

### Touristinformation Tarp – Ein Service-Center nicht nur für Urlauber

Kostenlose Informationen, tolle Geschenkideen und ein freundliches Lächeln – das alles ist im Tourist & Service-Center selbstverständlich. Nach einer guten Saison 2009 ist es etwas ruhiger geworden im Tourist & Service-Center in der Dorfstr. 8.

Geben sich im Sommer deutsche und skandinavische Urlauber die „Türklinke in die Hand“, treffen wir im Winterhalbjahr im Grünen Binnenland nur wenige Urlauber an. Anders als die deutschen Urlauber kommen Skandinavier über das Jahr verteilt. Sie verbringen meist Kurzurlaube, für sie steht das Einkaufen, Genießen und etwas Kultur erleben im Vordergrund.

Trotz Winterhalbjahr kommt im Tourist & Service-Center keine Langeweile auf. Die Vorbereitungen für die neue Saison laufen auf Hochtouren. Das neue Gastgeberverzeichnis wird Anfang Dezember druckfrisch ausgeliefert und dann in der 1. Anzeigenstaffel zwischen Weihnachten und Neujahr gleich an Interessierte in ganz Deutschland verschickt.

„Wir sind nicht nur für Urlauber da“ sagt Marianne Budach, Geschäftsführerin des Grünen Binnenlandes. Auch Einheimische sind im Tourist & Service-Center herzlich willkommen und meistens überrascht, was dort alles geboten wird. Neben der Information über Ausflugsziele und Aktivitätsmöglichkeiten, Fahrkarten für Bahnfahrten in Schleswig-Holstein und Hamburg, gibt es eine vielfältige Auswahl an Rad-, Wander- und Landkarten, verschiedene Bücher und Bildbände, Sekt, Ansichtskarten und ganz neu: Quitsche-Entchen als Reiter, Radler, Wanderer und zum Thema Wellness.

Das Tourist & Service-Center ist im Winterhalbjahr Montag bis Freitag vormittags von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr geöffnet, außerdem Donnerstag von 15:00 Uhr bis 17:00 Uhr.

Das Team der Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland wünscht allen Vermietern, Freunden und Partnern des Vereins eine besinnliche Adventszeit, schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

### Weihnachten im Schafstall bei Oeversee

Am Samstag, dem 19. Dezember findet ab 14.00 Uhr das 7. Weihnachtsfest im Schafstall der Obere Treenelandschaft statt. Neben Aufführungen des Naturkindergartens Oeversee wird die Domkantorei Schleswig die Krippenkurrende darbieten. Anschließend werden die Bläser der Familie Kago zu hören sein. Für das leibliche Wohl wird mit Punsch, Brezeln und Co. gesorgt. Auch der Verkauf von Weihnachtsbäumen steht auf dem Programm. Die Schäferin Angela Dornes verkauft zudem Felle und Produkte der Schäfererei. Das Fest ist eine Veranstaltung für Alt und Jung und stimmt die ganze Familie auf Weihnachten ein. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten.

Thorsten Roos  
Nähere Informationen erhalten Sie beim Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e. V., Andrea Thomes, Tel.: 0461 - 480 84 29.

### Das ideale Geschenk zum Nikolaus

Wer noch das passende Nikolaus-Geschenk für Kinder zwischen dem 4. und 10. Lebensjahr sucht, liegt mit der spannenden Abenteuergeschichte des Treene-Fischotters Ole goldrichtig. Das 36 Seite dicke Buch vermittelt kindgerecht gleichzeitig Wissen und Heimatbewusstsein. Es ist darüber hinaus multifunktional zu verwenden: Es ist gleichzeitig Lese-, Mal-, Rätsel- und Bastelbuch.

Sie können das Buch zum Preis von 3,95 Euro beziehen im Büroladen und der Tourismuszentrale in Tarp sowie beim Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V. in Oeversee (im Naturkindergarten) und beim Förderverein Mittlere Treene e.V. in Eggebek (über Schlecker).

Thorsten Roos

### Selbsthilfegruppe

Die Selbsthilfegruppe für Diabetiker trifft sich am Mittwoch, dem 9. Dezember im Landgasthof Tarp um 15.00 Uhr in der „Seekiste“ zur Weihnachtsfeier.

### Adventsfeier mit „Aebleskiver“, Musik und Bilderausstellung

Am 13. Dezember um 14 Uhr wird es in der dänischen Kirche in Tarp etwas für Augen, Ohren, Magen und den Glauben geben. Neben dem vorweihnachtlichen Gottesdienst mit Pastor Ib Nedergaard Christensen werden die zwei jungen Sängerinnen Tanja Matzen und Kristine Terkelsen ein Weihnachtskonzert bieten. Obendrein stellen die Teilnehmer eines Malkurses der Amtsvolkshochschule Tarp zahlreiche Bilder aus.

Neben der Predigt und den Adventsliedern werden die Lucia-Singer der dänischen Schule aus dem Stapelholmer Weg zum Gelingen beitragen. Danach werden traditionsgemäß die „Aebleskiver“, dies sind kleine in Fett gebackene Kuchen, gereicht und sicher mit Genuss verzehrt.

Im letzten Jahr waren sie erstmals in der dänischen Kirche, begeisterten die Zuhörer und wurden vehement wieder gefordert. „Wir kommen ganz gerne“, sagen Kristine Terkelsen (24 Jahre jung) und die gleichaltrige Tanja Matzen aus Odense, die als „Fynske Piger“ 45 Minuten Singen und Musik am Piano präsentieren.

Auch schon seit Jahren sind Kursteilnehmer eines Malkurses der Amtsvolkshochschule mit ihren Werken in der dänischen Kirche dabei.

Für die Dozentin brachte es einige Mühe, dass die Teilnehmer nun ihre Bilder ausstellen: „Traut euch“, war ein geflügeltes Wort. Sie sieht sich „malbesessen“ und glaubt, dass dies mittlerweile auf die Kursteilnehmerinnen abgefärbt hat. Auch die Kursteilnehmer sind begeistert: „Wir bekommen so gute Anleitungen, sie gibt ihre Erfahrungen weiter, wir haben ganz viel gelernt“, sagen sie, was durch ihre Bilder nachgewiesen ist.

Für Pastor Ib Nedergaard Christensen ist diese zusätzliche Ausstattung der Kirchenräume mit schönen Bildern eine „ganz tolle Geschichte, sie demonstriert zusätzlich das gute Zusammenleben“. Der Gottesdienst ist für alle offen, die Bilder können nach telefonischer Absprache mit dem Pastor im Harkielweg 2 in Tarp, Tel.: 04638/80131, besichtigt werden.

# CSV Nord

ComputerService & Vertrieb Nord

**Inh. Sönke Mauderer**  
Dorfstrasse 24, 24992 Janneby

[www.csv-nord.de](http://www.csv-nord.de)

Tel. 04607 – 93 23 60

Mobil 0163 – 91 67 338

**Qualität, aber günstig! Alles was ein modernes Büro braucht.**

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| - Computersysteme & Zubehör | - Bürotechnik               |
| - Hardware, Software        | - Vertrieb & Wartung        |
| - Netzwerktechnik           | - Kopierer, Fax, Druck      |
| - PC – Reparatur u. Wartung | - PC – Reparatur u. Wartung |



## KFZ-SERVICE und Abschleppdienst

### EdgarLehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

**Telefon**  
**0 46 06 - 225**  
**Fax 0 46 06 - 12 99**

← **Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup**

### Kunststudienreise zu Künstlern in Mecklenburg-Vorpommern

Der Treene Kunstring e.V. bietet nach Möglichkeit in jedem Jahr eine Kunstreise an. In diesem Jahr hat Annette Hollwegs die Reise vorbereitet. Es war die dritte Reise dieser Art. Das Angebot nahmen siebzehn Mitglieder und Gäste an. Die Teilnehmer wohnten in Rukieten auf einem Ferienhof. Gemütliche Zimmer und ein Aufenthaltsraum mit Kamin sorgten für gute Stimmung. Die Exkursionen führte die Teilnehmer nach Schwaan, Güstrow und Kühlungsborn und zu dem Bildhauer Arndt Weigend in Rukieten. In Schwaan hatte sich um 1900 eine Künstlergruppe zusammengefunden, ähnlich Worpswede. Nach der Wende fanden sich kunst- und kulturinteressierte Bürger zusammen und renovierten eine alte Mühle, die eigentlich Heimatmuseum werden sollte. In den oberen Etagen dieser Mühle sind Werke der damaligen Künstler ausgestellt. In den unteren Räumen finden Ausstellungen moderner Kunst statt. Die Teilnehmer konnten eine Vernissage „Kunst und Garten“ und eine Führung mit Herrn Brunner zu den alten Künstlern

miterleben.

In Güstrow, im Barlach-Museum beeindruckte eine fast dreistündige Führung über Leben und Werk Barlachs, der während der Nazizeit als „entartet“ galt.

In Kühlungsborn besuchte die Gruppe die Ausstellung der Hamburger Künstlerfamilie Rösler-Kröhnke, die über mehrere Generationen namhafte Maler hervorgebracht hat. Die derzeit lebende Künstlerin der Familie Anka Kröhnke hat in einer ständigen Ausstellung die noch verfügbaren Arbeiten zusammengetragen.

Auch das leibliche Wohl kam nicht zu kurz. Die Besitzerin des Ferienhofes hatte für die Gruppe in einem Gasthaus, das für sich schon sehenswert war, ein Buffet mit Wild und allem drum und dran organisiert.

Die Teilnehmer waren von der Reise restlos begeistert. Der Treene Kunstring e.V. plant, im kommenden Jahr auf dem Ferienhof einen Kunst-Workshop zu veranstalten, zu dem noch informiert wird.

### An Blinde und Sehbehinderte, deren Familien, Freunde, Betreuer, Ärzte, Nachbarn und Kollegen

„DER OHRRING“ ist ein Hörmagazin, das monatlich auf Kassette und auf CD produziert und an Blinde und sehbehinderte Abonnenten versandt wird.

Es verbindet als ein „Ring von Ohr zu Ohr“ seine Hörer seit fast 30 Jahren miteinander – weit über die Grenzen Schleswig-Holsteins hinaus.

Mit interessanten Beiträgen über Natur und Gesundheit, Kultur und Geschichte sowie mit Musik, Literatur und vielen aktuellen Informationen möchte der DER OHRRING zur Unterhaltung und Lebensfreude Blinden und Sehbehinderter einen kleinen Beitrag leisten.

Die Idee und Initiative dazu kam 1979 von Frau Edith Petersen aus Flensburg. Aus den bescheidenen Anfängen wurde ein eingetragener Verein, der als gemeinnützig und besonders förderungswürdig anerkannt ist. Die Finanzierung des Magazins geschieht ausschließlich aus Spenden und dem möglichst gering gehaltenen Bezugspreis der Abonnenten. Alle Autoren, Sprecher und sonstige Mitarbeiter des OHRRING arbeiten ehrenamtlich.

Neben den monatlichen Ausgaben des Hörmagazins ist im Laufe der Jahre eine Hörbibliothek aufgebaut worden, in der Aufsätze und Vorträge aus vielen Bereichen aufgezeichnet sind, die von den OHRRING-Abonnenten in Büchereien ausgeliehen werden können.

DER OHRRING kann von allen Blinden und Sehbehinderten als Blindenpost bestellt werden, das Jahresabonnement beträgt 10 Euro. Zu jedem Monatsanfang steckt dann eine Kassette

oder eine CD im Briefkasten, die nach dem Hören in derselben Versandhülle kostenfrei wieder zurückgeschickt wird. Im Dezember erscheint eine zusätzliche Ausgabe, eine sogenannte Weihnachtsausgabe.

Sind Sie interessiert? Dann wenden Sie sich doch an eine der folgenden Adressen:

Geschäftsstelle DER OHRRING, St.-Jürgen-Str. 95, 24937 Flensburg, Tel. 0461 – 2 82 03 (Bürozeit montags und mittwochs von 09:00 bis 12:00 Uhr)

1. Vorsitzende Brita Schmitz-Hübsch, Tel. 0461-5 19 04, 2. Vorsitzender Jan Eberle, Tel. 04638-7191

### Veranstaltungen

des Cura Pflegecenters „Birkenhof“ Tarp

**Mittwoch, d. 02. Dezember**

14.30 Uhr Bewohnergeburtstagsfeier

**Montag, d. 07. Dezember**

18.00 Uhr „Lebendiger Adventskalender“ im Birkenhof

**Samstag, d. 12. Dezember**

Vorankündigung 16.00 Uhr Feierlichkeiten als Abschluss des Umbaus mit umfangreichen Unterhaltungsprogramm

**Sonntag, d. 13. Dezember**

ca. 16.00 Uhr Auftritt des Shantychors „Die Hornblower“

**Mittwoch, d. 23. Dezember**

ab 14.30 Uhr Bewohnerweihnachtsfeier mit Andacht und der Eseldame „Elvira“

Zu allen Aktivitäten lädt das Cura Pflegezentrum herzlich ein.

Weitere Termine standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest und werden kurzfristig bekannt gegeben.

Das Amt Eggebek im Internet:

[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

### Neue Angelscheinkurse

Der Angelsportverein Jübek und Umgebung e.V. bietet weitere Vorbereitungskurse für die Fischereischeinprüfung an:

ab 04. Januar 2010 um 18:30 Uhr in 24852 Eggebek - Gasthof Thomsen

ab 02. März 2010 um 18:30 Uhr in 24890 Böklund - Auenwaldschule

Weitere Informationen und Anmeldungen: Geschäftsstelle des ASV Jübek in 24855 Bollingstedt, Mühlenstr. 20, dienstags und donnerstags von 17:00 bis 19:00 Uhr, auch unter 04625/7545 oder beim Lehrgangleiter Bernd Stracke unter 04626/715 bzw. eMail: Bernd.Stracke@t-online.de



**Amtsvolkshochschule Tarp**

Schulzentrum Tarp · Postfach 10

Tel: 0 46 38/21 00 38 Fax: 0 46 38/21 02 57

E-Mail: [vhs-tarp@t-online.de](mailto:vhs-tarp@t-online.de)

Informationen im Internet unter [www.vhs-kreis-sl-fl.de](http://www.vhs-kreis-sl-fl.de) sowie [www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule](http://www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule)

Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr

(in den Schulferien geschlossen)

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen.

Unser Herbstprogramm ist ausgelaufen und unser neues Programm für das Frühjahr 2010 ist in Arbeit und wird Anfang nächsten Jahres veröffentlicht.

Es liegt dann an den bekannten Stellen für Sie aus.

**Wir möchten uns bei allen Kursteilnehmern für ihr Interesse an unserem Kursangebot bedanken und wünschen Ihnen und Ihren Familien eine schöne Adventszeit, besinnliche Feiertage und ein gesundes Neues Jahr.**

**ERWIN JESSEN**

Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjörll · 24992 Jörll · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*





## Ankündigung Straßensperrung

Der Bahnübergang Eggebek, Hauptstraße, wird vom 04. Dezember 17:00 Uhr bis Donnerstag, 10. Dezember 2009 20:00 Uhr wegen Baumaßnahmen am Bahnübergang im Gleisbereich Jübek-Flensburg für den Straßenverkehr voll gesperrt.

Eine Umleitungsregelung und das Ausmaß der Straßensperrung können Sie ab Ende November bei der örtlichen Ordnungsbehörde des Amtes Eggebek einsehen.

## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek



## Veranstaltungen im Dezember

„Ein weihnachtlicher A-Capella-Schmaus“ im Speicher in Wanderup am Donnerstag, den 10. Dezember um 19:00 Uhr.

Ab ca. 18:00 Uhr sind für uns im Speicher die Tische gedeckt. Somit bietet sich die Möglichkeit, einen Bummel durch die Weihnachtsausstellung zu machen. Um 19:00 Uhr wird uns dann der gefüllte Bratapfel mit Tee und Punsch serviert.

Anschließend verzaubert uns das „Flensemble“-Quartett auf einer musikalischen Reise. Komplettpreis 10 Euro. Für Nichtmitglieder 16 Euro.

Wir treffen uns um 18:00 Uhr in Eggebek am Thingplatz und fahren in Fahrgemeinschaften kurz nach 18:00 Uhr nach Wanderup. Anmeldeschluss ist der 5. Dezember.

Es sind noch Plätze frei.

Anmeldung bei Susanne Husing 04609/768 oder 0177/2778181, Astrid Christiansen 04609/5255

## Hinweis

Im Januar beginnen wir das neue Jahr wieder mit unserem Neujahrsfrühstück in der Seniorentagesstätte am 17. 01. 2010.

*Euch allen wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten „Rutsch“.*

*Wir freuen uns auf ein fröhliches Wiedersehen im Neuen Jahr.*

Der Vorstand

## Preisdoublekopf

im Gasthof Thomsen

Das Preisdoublekopfspielen findet 14-tägig um 19.30 Uhr statt. Die nächsten Termine: **Mittwoch, den 09. und 23. Dezember 2009 und 06. Januar 2010.**

## Adventveranstaltungen in der „Villa Carolath“

Adventfeier mit Herrn Pastor Willert  
02. Dezember 2009, 14.30 Uhr

Der Kindergarten aus Langstedt kommt zum Frühstück

04. Dezember 2009, 9.30 Uhr

Lucia-Singer

10. Dezember 2009, 16.00 Uhr

Shanty-Chor „The Hornblower“

13. Dezember 2009, 15.00 Uhr

Gottesdienst mit Herrn Pastor Friesicke-Öhler

22. Dezember 2009, 15.00 Uhr

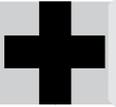
Zudem ist ein Konzert der Schleswiger Bläser geplant.

Gäste sind jederzeit herzlich willkommen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!!

## DRK Ortsverein

### Eggebek



**Adventsfeier** - Wir erinnern daran, dass die DRK-Adventsfeier am 2. Dez. ab 15 Uhr im Gärtnerkrug stattfindet. Wir bitten um Anmeldung.

**Kleiderkammer** - Die Kleiderkammer ist am 8. Dez. 09 von 9:00 bis 11:00 Uhr geöffnet.

**Urlaub** - Im Dezember machen die DRK-Helferinnen Urlaub, daher findet das nächste Kartenspielen erst am 6. Januar 2010 statt.

Der DRK-Ortsverein Eggebek wünscht seinen Mitgliedern und Freunden Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr 2010.

A. Hartmeyer, 1. Vorsitzende

Am Freitag, den 13. November 2009 verstarb

## Christian Vollertsen

im Alter von 83 Jahren.

Herr Vollertsen war von 1955 bis zur Auflösung der Langstedter Schule unser Schulleiter. Danach übte er seinen Dienst bis 1973 in Eggebek aus und beendete seinen Lehrerberuf an der Realschule Tarp.

Die Liebe zur heimischen Flora und Fauna hat er in zahlreichen Veröffentlichungen kundgetan.

Die Gemeinde Langstedt verliert mit Christian Vollertsen einen stets interessierten und engagierten Bürger. Seine ruhige, zurückhaltende Art wird uns unvergessen bleiben.

Unser Mitgefühl gilt seiner Frau Annemarie und seinem Sohn Hans.

**Gemeinde Langstedt**

Der Bürgermeister

Jacob Bundtzen

Beim Amt Eggebek, Kreis Schleswig-Flensburg, mit seinen acht amtsangehörigen Gemeinden und rund 9.000 Einwohnern ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle einer/s

## Verwaltungsfachangestellten

zu besetzen.

Der Einsatz ist im Ordnungsamt geplant. Neben allgemeinen Aufgaben des Ordnungsamtes gehört zum Sachgebiet u.a. die Leitung des Bürgerbüros, das Feuerwehrewesen, die Bauleitplanung und das Gaststättenrecht.

Gesucht wird eine engagierte, verantwortungsbewusste und einsatzfreudige Persönlichkeit, die über die erforderliche Ausbildung und fachliche Qualifikation verfügt. Entsprechende EDV-Kenntnisse und Interessen werden vorausgesetzt.

Die Eingruppierung erfolgt bis zur Entgeltgruppe 10 TvÖD.

Es handelt sich um ein bis zum 30.06.2011 befristetes Angestelltenverhältnis (Elternzeitvertretung). Wir bieten Ihnen gleitende Arbeitszeit und einen Arbeitsplatz in einem neu erbauten, modern ausgestatteten Verwaltungsgebäude. Wir erwarten ein kollegiales Miteinander und einen partnerschaftlichen Umgang mit den Bürgerinnen und Bürgern.

Im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten werden Frauen bei gleichwertiger Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung vorrangig berücksichtigt.

Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 16. Dezember 2009 erbeten an den Amtsvorsteher des Amtes Eggebek, Hauptstraße 2, 24852 Eggebek. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Börnsen (04609) 900-208 gern zur Verfügung.

## Freiw. Feuerwehr Eggebek



lädt ein zu ihrem traditionellem

### Hasenverspielen

am Sonnabend, dem 5. Dezember 2009 um 20:00 Uhr in

Thomsen's Gasthof.

Es gibt wieder sehr wertvolle Preise zu gewinnen! Viel Spaß und viel Glück wünscht die Freiwillige Feuerwehr Eggebek

## Freiw. Feuerwehr Langstedt



Wir laden ein zum traditionellen

### Hasenverspielen

am Sonnabend, dem 12. Dezember 2009 um 19:30 Uhr in

Stelkes Gasthof.

Der Vorstand

Dirk Knudsen, Wehrführer

## Sportmeldungen

### Fünf Monate FSJ beim TSV

Seit dem 01. Juli 2009 absolviere ich, Kay Schiefelbein, meinen Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) im Sport-Dienst beim TSV „Eintracht“ Eggebek. In dieser Zeit habe ich schon einige Aktionen und Unternehmungen mit organisiert und betreut. Bereits an meinen ersten Arbeitstagen führte ich gemeinsam mit der Fußballsparte den Eggebek-Cup 2009 durch. An diesem Turnier nahmen über das Wochenende 10. – 12. Juli insgesamt 90 Mannschaften aus Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Brandenburg, Berlin und Dänemark teil. Nur eine Woche später besuchte ich mit der D-Jugend das drittgrößte Jugendfußballturnier der Welt, den Dana-Cup. Am Dana-Cup nehmen jedes Jahr ca. 850 Mannschaften aus knapp 50 verschiedenen Ländern der Welt teil. In den Sommerferien betreute ich dann gemeinsam mit weiteren Helfern des Vereins insgesamt drei Ferienpassaktionen. Diese führten uns in den Hansa-Park, in den Hochseilgarten Altenhof und in den Erlebniswald Trappenkamp. An diesen Aktionen nahmen insgesamt ca. 100 Kinder und Jugendliche aus Eggebek und den benachbarten Gemeinden teil.

Nach den Sommerferien begann ich dann mit meiner täglichen Arbeit. Zu dieser zählt zum einen die Betreuung von drei Jugendfußballmannschaften (D-Jug., F1-Jug. + F2-Jug.) und zum anderen die Leitung von zwei Nachmittagsange-

boten an der Eichenbachschule in Eggebek.

Des Weiteren besetzte ich gemeinsam mit Vorstandsmitgliedern jeden Donnerstag ab 18:00 Uhr das Geschäftszimmer des TSV „Eintracht“ Eggebek an der Norderstrasse und bin dort persönlich der Ansprechpartner für alle Jugendbelange des Vereins.

Neben diesen regelmäßigen Beschäftigungen arbeite ich an weiteren Aktionen und Angeboten, die nicht nur für Vereinsmitglieder vorgehalten worden – sondern zum überwiegenden Teil als Angebot für die gesamte Bevölkerung der Region gedacht sind. So wollen wir gemeinsam im Januar 2010 ein HSV-Bundesligaspiel Hamburger SV gegen SC Freiburg besuchen. Aber auch unser nun schon traditionelle Eggebek-FußballCup mit voraussichtlich wieder über 1000 Spielerinnen und Spielern und Tausenden Besuchern will für 2010 wieder organisiert werden. Besonders stolz bin ich, dass dieses Turnier dann ein kleines Jubiläum erreicht hat und zum 10. Mal stattfindet.

Ein besonderes persönliches Highlight ist, dass ich als FSJ-ler in einer Vielzahl von Seminartagen – besonders in Hinblick auf Jugendarbeit- durch die Sportjugend Schleswig-Holstein (SJSJH) gesondert geschult werde und dieses Wissen natürlich in die praktische Arbeit mit einbringen



möchte.

Darüber hinaus beabsichtige ich mit Unterstützung meines Vereins während meines sozialen Jahres zusätzlich denn Fußball C-Trainerschein zu erwerben, so dass ich hoffentlich auch zukünftig noch viel Zeit auf den Sportplätzen in Eggebek und Umgebung verbringen kann.

Sollte jemand Anregungen zur Jugendarbeit in unserem Verein geben wollen oder an Sportangebote bzw. den angesprochenen besonderen Veranstaltungen interessiert sein, kann er sich jederzeit gerne bei mir unter der Handy-Nr. 0178-3395915 oder aber während der Geschäftszeiten am Donnerstag im Vereinsgeschäftszimmer an der Sportanlage Norderstr. (Tel. 04609-5166) melden.

Kay Schiefelbein

### Einladung zum Adventsschießen



Wie bereits in der November-Ausgabe der WIR angekündigt, findet unser diesjähriges Adventsschießen am 06. Dezember 2009 in der Zeit von 9:30 – 15:00 Uhr statt.

Hiermit laden wir alle Verbände, Vereine, Hobbyclubs, Familien usw. recht herzlich ein.

Geschossen werden 5 Schuss mit dem Kleinkalibergewehr sitzend aufgelegt und 10 Schuss mit dem Luftgewehr stehend aufgelegt.

Eine Mannschaft besteht aus bis zu 5 Schützinnen/Schützen, wobei die 4 besten Ergebnisse in die Wertung kommen.

Startgeld: 2,00 Euro pro Schütze.

Zu gewinnen oder zu verteidigen ist der im Jahre 1979 gestiftete Wanderpokal.

Außerdem gibt es für jeden Mannschaftsbesten einen kleinen Preis. In der Siegermannschaft erhält jeder einen Preis.

Hier jetzt noch weitere Informationen zu dem weihnachtlichen Rahmenprogramm am und im Bürgerhaus für die ganze Familie:

- kleine Verkaufsstände mit Selbstgebasteltem
- Waffeln, heiße und kalte Getränke
- um 10:30 Uhr unterhält euch die Märchenerzählerin
- um 11:30 Uhr hat sich der Weihnachtsmann

### Geburtsvorbereitung

fortlaufender Kurs



im Bürgerhaus in Langstedt,  
Ulmenallee

Montags um 19.00 Uhr

Info, Gymnastik, Gespräche,  
Entspannung, Akkupunktur und  
Moxatherapie

Rückbildungsgymnastik

Babymassage

Betreuung vor, während und  
nach der Geburt, sowie die Nach-  
sorge durch Ihre Hebamme:

Ira Hansen-Krischenowski

Tel.: 0 46 25 / 6 50

Mobil: 01 70 / 3 05 61 79

*Allen Kundinnen, Freunden und Bekannten  
wünsche ich eine schöne Adventzeit, ein frohes Fest  
und ein gesundes neues Jahr!*



Sara Jacobsen

Hauptstraße 22 · 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 - 95 38 68

**Heiligabend geöffnet**

**8.00 - 13.00 Uhr**

**25. + 26. 12. geschlossen**

FLEUROPP



angekündigt  
 - der Langstedter Chor wird die Besucher ab 14:00 Uhr mit Weihnachtsliedern unterhalten  
 - Grillwurst und Suppe sowie nachmittags Kaffee und selbstgebackener Kuchen  
 Wir freuen uns über viele Teilnehmer am Schießen und viele Besucher auf unserem kleinen Markt! Jeder ist herzlich willkommen!  
 Gut Schuss wünscht  
 Helmut Nissen, 1. Vorsitzender

**WIR**  
 Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist am **10. Dez.**

## Reitverein Eggebek Adventsausritt am 13. Dezember 2009

Der Reitverein Eggebek lädt Euch zum diesjährigen Adventsausritt am 13. Dezember 2009 ein. Wir treffen uns um 10:00 Uhr bei H.-Ch. Petersen, Westerreihe, und starten im Schritt nach Büschau, wo wir dann auf den Weihnachtsmann treffen werden.

Es wird wieder Punsch, Kakao und eine kräftige Erbsensuppe geben. Gestärkt gehts dann wieder in Richtung Eggebek. Mit dieser Veranstaltung geht ein erfolgreiches Reiterjahr zu Ende.

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Mit reiterlichem Gruß Bärbel Schmalfluss

## LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe



### Liebe Landfrauen!

„Alle Jahre wieder....“

*Wir wünschen euch und allen Freunden des Vereins eine besinnliche Adventszeit, schöne gemütliche Stunden und eine gesegnete Weihnacht.*

Wir sehen uns noch einmal in diesem Jahr am 7. Dezember zu unserer Weihnachtsfeier. Denkt an euer Lieblingsrezept!

Es grüßt der Vorstand. i.A. Heike Manthei

## Freiw. Feuerwehr Jerrishoe



### Adventspunsch

Die Freiwillige Feuerwehr Jerrishoe lädt herzlich zum Adventspunsch am Sonntag, den 13.12.2009, ein. Wir wollen um 15 Uhr im Feuerwehrgerätehaus Jerrishoe beginnen und bei Kaffee, Punsch sowie kleinen Leckereien einen besinnlichen Nachmittag in geselliger Runde erleben. Für die Kinder haben wir eine kleine Überraschung vorbereitet. Jeder Besucher ist herzlich willkommen, diesen Nachmittag mit uns in entspannter Atmosphäre zu erleben.

Die Freiwillige Feuerwehr Jerrishoe

# Gemeinde Jerrishoe



Gemeinde Jerrishoe + DRK Ortsverein Jerrishoe e.V.

## Einladung zur Weihnachtsfeier

am 05. Dezember 2009 um 15.00 Uhr im Landgasthof Heideleh in Jerrishoe.

Alle Einwohner über 60 Jahre sind herzlich willkommen.

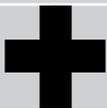
In gemütlicher Runde möchten wir Kaffee trinken, uns unterhalten und auf Weihnachten einstimmen.

Wir bitten um Anmeldungen unter der Tel. 7802 bis zum 2. Dezember 2009

Heike Schmidt  
 Bürgermeisterin

Rosemarie Pruin  
 1. Vorsitzende

## DRK Ortsverein Jerrishoe



Zu unserem Klön- und Spielnachmittag treffen wir uns am Montag, den 14. Dezember 2009, um 14.30 Uhr im Landgasthof Heideleh in Jerrishoe. Klönen, Karten – und Unterhaltungsspiele sind angesagt. Wir freuen uns über jeden, der uns an diesem Nachmittag besuchen möchte.

## Dankeschön Kunst- und Hobbymarkt!

Ein herzliches Dankeschön an die vielen Helfer, die uns bei den Vorbereitungen und an beiden Ausstellungstagen tatkräftig unterstützt haben.

## Spende Blut! Jeder Tropfen hilft!

Blutspendetermine 2010

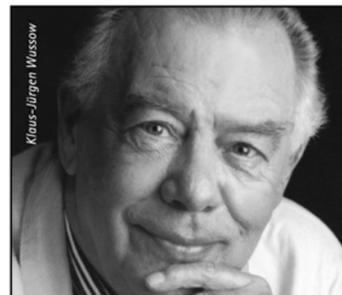
4.01.10 - 12.04.10 - 12.07.10 - 11.10.10

Alle gesunden Menschen vom 18. bis zum 70. Lebensjahr können Blut spenden.

*Wir wünschen allen Lesern eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und ein gutes gesundes Jahr 2010.*

Der Vorstand

Rosemarie Pruin, 1. Vorsitzende  
 Gabriela Heybrock, Schriftführerin



### Spenden für Deutschland

»Im Ausland wird sofort geholfen, aber im eigenen Land brauchen die Menschen erst Recht unsere Hilfe. Meine Unterstützung gilt dem BSK mit Ihrer Spende. Danke.«

Spenden: Bank für Sozialwirtschaft  
 BLZ 601 205 00 | Kto. 19 55



Bundesverband  
 Selbsthilfe  
 Körperbehinderter e.V.

Info: (0180) 5 000 314 (12 ct / min)

## Tommys Service Center

AUTO & MOTORRADMEISTERBETRIEB



Reparaturwerkstatt aller PKW- u. Motorradtypen

Zum Erlenbruch 2 · 24852 Eggebek · ☎ 046 09 / 95 39 99  
 Fax 046 09 / 95 39 89 · E-Mail: tommyhansen@freenet.de

Mobil 0172 / 98 66 291

## Fußpflege

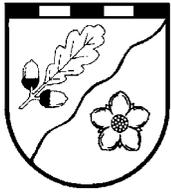
*Ich wünsche meinen Kunden besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

**Kathrin Wagner**

Funkland 17a  
 24852 Langstedt

Vereinbaren Sie einen Termin!  
 Tel. 0 46 09 - 95 34 91

**Rundum-Pflege für Ihre Füße**



## Photovoltaikfreiflächen auch in Jörl

### Kolonie Friedrichsholm vorgestellt

Im Mittelpunkt der letzten Sitzung der Gemeindevertretung Jörl im Markttreff in Kleinjörl standen Fragen der Bauleitplanung. Wie auch zahlreiche andere Gemeinden besteht auch in Jörl der Wunsch nach Ausweisung von Freiflächen zur Errichtung von Photovoltaikanlagen. „Die Erzeugung regenerativer Energien wird in Folge des Klimawandels immer dringlicher. Da in unserer Region die CO<sup>2</sup>-Einlagerung abgelehnt wird, sind wir auch in einer besonderen Pflicht, die Erzeugung von Strom aus regenerativen und damit CO<sup>2</sup>-freien Energiequellen zu fördern“, betonte Bürgermeisterin Silke Hünefeld. Die Gemeindevertretung schloss sich diesem Votum an und wird im Rahmen einer landschaftlichen Voruntersuchung klären lassen, auf welcher Fläche die Installation derartiger Anlagen die Landschaft am wenigsten beeinflusst.

Die Umnutzung eines ehemals landwirtschaftlichen Anwesens im Außenbereich des Ortsteils Stieglund zu einer Hundeschule mit entsprechendem Übungsgelände macht ebenfalls eine Änderung des Flächennutzungsplans der Gemeinde erforderlich. Zur genauen Lage des Übungsplatzes sowie die Nutzungsintensität soll vor einer endgültigen Entscheidung durch die Gemeinde-

vertretung noch ein gemeinsamer Ortstermin mit dem Betreiber sowie den Anliegern durchgeführt werden. Die grundsätzliche Bereitschaft, die planungsrechtlichen Grundlagen für die erforderliche Baugenehmigung zu schaffen, signalisierte die Gemeindevertretung.

Abermals beschäftigte sich die Gemeindevertretung mit dem Repowering der beiden älteren Windkraftanlagen im Ortsteil Stieglund. Im bisherigen Bebauungsplanverfahren ist der Ersatz dieser beiden Anlagen durch eine größere, leistungsstärkere Anlage vorgesehen. Die Höhe dieser Anlage hat die Gemeinde zwingend begrenzt auf 100 Meter, um die weithin sichtbare Befeu-erung, die bei größeren Anlagen vorgeschrieben ist, zu umgehen. Daneben galt bisher die Auflage der Landesplanung, die Leistungssteigerung der neuen Anlage auf das 1,5-fache der bisherigen Leistung zu begrenzen. „Diese leistungsbeschränkende Vorgabe ist nunmehr vom Tisch“, erklärte Hans Brodersen als Investor dieser Anlage und bat gleichzeitig darum, seitens der Gemeinde auf die höhenbeschränkende Auflage zu verzichten. Stellvertretender Bürgermeister Karsten Schütt machte deutlich, dass im bisherigen Klärungsprozess der Gemeindevertretung gerade

die Höhenbeschränkung auf 100 Meter eine ganz wichtige Bedingung war, um die Akzeptanz für diese Anlage auch bei den Anwohnern zu erhalten. Daher plädierte er dafür, von der bisher getroffenen Entscheidung nicht abzuweichen. Diesem Votum schloss sich die Gemeindevertretung einstimmig an.

Bei dieser Gelegenheit bedankte sich Hans Brodersen bei den beiden Freiwilligen Feuerwehren Jörl und Wanderup, die sehr kompetent und schnell Hilfe geleistet hatten, als ein Monteur bei Reparaturarbeiten in der Gondel der Windmühle sich verletzte und von dort aus luftiger Höhe geborgen werden musste.

Im Rahmen der Einwohnerfragestunde stellte Christian Winkel den Arbeitskreis Plaggenhacke vor, der sich mit der Kolonisten- und Familienforschung in unserer Region befasst. Auch in der Gemeinde Jörl ist in den Jahren 1761 bis 1765 im dünn besiedelten Heide- und Moorgebiet des heutigen Ortsteils Stieglund die Kolonie „Friedrichsholm“ entstanden. Die damals angesiedelten Kolonisten stammten aus Baden-Württemberg, Hessen und der Pfalz. Seinerzeit wurden von den umgesiedelten Familien vier Kolonistenhöfe angelegt und die umliegenden Heide- und Moorflächen in harter, schwerer Arbeit kultiviert. Er überreichte der Gemeinde seitens des Arbeitskreises Plaggenhacke eine Gedenk- und Hinweistafel sowie ein Straßenschild „Kolonistenweg“. Bürgermeisterin Silke Hünefeld sagte zu, beides in der Örtlichkeit zu platzieren und im Rahmen einer kleinen Einweihungsfeier aufzustellen.

## TSV Jörl **Weihnachtspunschen**

Am Sonnabend, den 19.12.09 von 10:00 bis 19:00 Uhr in der Bude hinter dem MarktTreff Kleinjörl.

Bei Punsch, Kaffee, Bratwurst und kleinen Spielen möchten wir Sie auf die Weihnachtszeit einstimmen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### Verpachtung

Die Gemeinde Jörl beabsichtigt  
**eine Wiese, 0,86 ha in Großjörl**

ab 01.01.2010 meistbietend zu verpachten.

Angebote bitte schriftlich an die Bürgermeisterin Silke Hünefeld, Hauptstr. 31 a, 24992 Jörl

### Vermietung

Das Amt Eggebek vermietet in der Schulstraße 6, Kleinjörl, ein

**Haus mit ca. 85 m<sup>2</sup> Wohnfläche.**

In unmittelbarer Nachbarschaft befindet sich der Kindergarten und die Schule.

Das Objekt bietet sich daher ideal für eine kleine Familie an. Die Pflege der Außenanlage dieses Objektes ist zu übernehmen.

Interessenten melden sich bitte beim Amt Eggebek, Herrn Henningsen, Tel. 04609/900-209.

domizil-nord Immobilien   
Ihr Partner im hohen Norden Immobilien  
Erfahren & Partnerhaus  
„Derjenige, der seinen Lebensraum genießt, der kommt in den Genuss zu leben!“  
Wir suchen für unsere Kunden:  
Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen & Grundstücke!  
Heiko Zaack - Ringstr. 24 A - 24992 Janneby  
04607-94 031 1 oder 0172-10 70 50 7

**Immer gut bedacht**  
  
**GUIDO DAHM**  
DACHDECKERMEISTER  
DACHDECKEREI · BAUKLEMPEREI  
**GUIDO DAHM**  
Westerreihe 5  
24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41



### Unsere Adventsfeier

findet am Mittwoch, dem 16. Dezember 09, um 19.30 Uhr im Dörpskrog Janneby statt. Jens Larsen von der Schleswiger Speeldeel liest plattdeutsche Geschichten. Zu essen gibt es Pasteten mit Hühnerfrikassee, Erbsen und Wurzeln für einen Kostenbeitrag von 8 Euro. Bitte bis zum 10.12.09 bei Anka Hansen, Tel. 04607-812, anmelden.

### Übergewicht vermeiden und reduzieren,

Kursbeginn ist am Donnerstag, dem 14. Dezember 2010, um 19.30 Uhr im Markttreff Kleinjörl. Kursleiterin ist Frau Liehmann-Kress von der Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein. Anmeldung bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370.

### Voranzeige:

Unsere Jahreshauptversammlung wird am Dienstag, dem 09. Februar 2010, im Landgasthaus Sollerup stattfinden.

### Vortrag: "Rund ums Brot"

Es war für uns Landfrauen ein ungewohntes Bild: unser Bäcker mit Laptop. Seinen Vortrag übers Brot begann Rolf Volquardsen mit der Geschichte des Getreides, danach erklärte er uns die verschiedenen

Getreidesorten. Unser Wissen darüber konnten wir in einem Quiz unter Beweis stellen. Weiter zeigte uns Rolf Volquardsen, wie das Korn in der Mühle verarbeitet wird und wie die unterschiedlichen Ausmalungsgrade entstehen. Dann bot er uns verschiedene Brotsorten zum Probieren an, darunter auch sein neuestes Schwarzbrot mit Mikroorganismen und Wurzeln. Es schmeckte lecker.

Wir können uns wirklich glücklich schätzen, dass wir hier im Norden so viele Schwarzbrotsorten zur Auswahl haben. In Baden-Württemberg und Bayern gibt es hauptsächlich nur Weiß- und Graubrot zu kaufen. Der Bäcker erzählte, dass sein Freund unten im Schwäbischen erfolglos versucht habe, Schwarzbrot anzubieten. So hat jede Gegend ihren eigenen Brotgeschmack.

Uns Landfrauen hat der Vortrag gut gefallen und wir werden unseren Bäcker weiterempfehlen.

Eine schöne Adventszeit wünscht im Namen des Vorstandes Rosita Thoroe, Schriftführerin



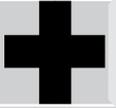
## Plattdüütsche Namiddag in 'n Markttreff in Kleinjörl

De Markttreff in Jörl, Dörpsstraat 8, laadt in to en plattdüütsche Namiddag mit Vörlesen, Kaffee, Koken und Klönen an Sünnavend, de 5. Dezember 2009, vun Klock dree bit Klock fief (15 bis 17 Uhr).

Elke Brodersen ut Sollerup vertelt wat över Advent un Wiehnachten. Fritz Friedrichsen ut Jörl leest ut de plattdüütsche Roman „Baasdörper Krönk“ – man kann ok seggen „Chronik ut en holstenische Dörp um 1900“ – von Friedrich Ernst Peters.

Intrittspries mit Kaffee und Koken: 5,50 Euro  
Anmellen bit to'n 3. Dezember 2009 ünner Tel. 04607-332 (Volquardsen) oder an de Kass vun de Markttreff.

## DRK Ortsverein Jörl



### Blutspenden

Der nächste Blutspendetermin ist am 07.01.10 in der Grundschule Kleinjörl von 16 bis 19.30 Uhr. Es wird ein Tankgutschein im Wert von 30 Euro verlost.

### Homöopathie für Anfänger

Der Kurs „Homöopathie für Anfänger“ beginnt am Donnerstag, den 21.01. 2010, um 20 Uhr im Kindergarten Kleinjörl. Er findet alle 14 Tage donnerstags statt und umfasst 5 Abende.

Kosten: 16 Euro

Anmeldung bis zum 07.01.2010 bei Bettina Holz, Tel. 04607-1358.

**Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden des DRK frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.**

Der Vorstand Renate Thomsen

**SENIORENWOHPARK**  
*„Villa Carolath“* GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)

**Busreisen in Spitzenqualität**  
Genießen Sie perfekt organisierte Reisen

Baltikum  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

☉ gute bis sehr gute Hotels  
☉ Mercedes Fernreisebusse  
☉ viele Extras ohne Aufpreis inkl.  
Katalog bitte gleich anfordern.

[www.neubauer-reisen.de](http://www.neubauer-reisen.de)  
Große Str. 4 · Flensburg  
Tel. 04 61 . 14 18 50

**Neubauer Reisen**  
Sicherheit in Qualität  
TUV  
DEKRA

Schwarz entwerfen - Weiss erfassen

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

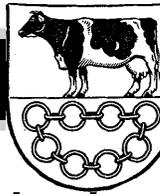
Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

**fairgeben  
fairsorgen  
fairteilen**

Gottes Spielregeln für  
eine gerechte Welt

**Brot  
für die Welt**  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## Handlungsbedarf bei Erweiterung des Gewerbegebietes

Zu Beginn der öffentlichen Sitzung der Gemeindevertretung Wanderup im Westerkrug bedankte sich Bürgermeisterin Petra Nicolaisen bei den Bürgerinnen und Bürgern ganz herzlich für die Unterstützung bei der Landtagswahl. Sie habe viele Erststimmen bei der Wahl erhalten. Sie werde sich für den Wahlkreis in Kiel entsprechend einsetzen und zwar auch überparteilich. Noch befinde sie sich in der Eingewöhnungsphase. Ihr Arbeitsfeld ist im Innen- und Rechtsarbeitskreis der Fraktion, im Innen- und Rechtsausschuss des Landtages mit den speziellen Aufgabengebieten in der Landes- und Regionalplanung und dem FAG (Finanzausgleichsgesetz). Sie gehört dem Fraktionsarbeitskreis Agrar und dem Petitionsausschuss an.

In ihrem Bericht ging die Bürgermeisterin auf die Einweihung des Gedenksteins der Kolonisten auf Julianenhöh mit zahlreichen Teilnehmern ein. Der Stein soll jedoch noch versetzt werden, da der jetzige Standort wohl nicht zum Bereich Julianenhöh gehört.

Da das Problem „Kaufmann“ noch immer für Wanderup aktuell ist, besichtigte Petra Nicolaisen mit Herrn Thoben Marktreffs in Brodersby, Medelby und Koldenbüttel. Allerdings, so meinte die Bürgermeisterin, werde für Wanderup weiterhin eine privatwirtschaftliche Lösung bevorzugt, und es scheine sich eine Lösung abzuzeichnen.

Im Oktober fand in Wanderup zusammen mit dem Wasserverband Nord eine Einwohnerversammlung zum Thema „Entschlammung von Hauskläranlagen“ statt. Daraufhin hat sich eine Bürgerinitiative gebildet, der Wilfried Kiesbye vorstehen würde. Weitere Schritte sollen mit dem Ziel koordiniert werden, Angebote einzuholen und bessere Konditionen auszuhandeln.

Willi Prey wird im Dezember im Landeskulturzentrum in Salzau mit der Ehrennadel des Landes Schleswig-Holstein für ehrenamtliche Verdienste durch Ministerpräsident Harry Carstensen ausgezeichnet.

Für den Umweltausschuss berichtete Doris Müller, dass bei der Miniermottenaktion die eingesam-

melten Blätter der Kastanien in der Biogasanlage von Bo Halberg in Kragstedt vernichtet wurden. Außerdem wurden zwei Bäume am Mühlenweg mutwillig beschädigt. Um die Verursacher gegebenenfalls zur Schadensregulierung heranziehen zu können, sollte eine Wertschätzung der beschädigten Bäume vorgenommen werden. Auch soll die Ecke Mühlenweg neu gestaltet werden.

Für die Baumpflege in Wanderup sind auch aus rechtlichen Gründen umfangreiche Maßnahmen erforderlich, die im Bau- und Wegeausschuss behandelt werden sollen.

Anlässlich einer Veranstaltung in Kiel zum Thema „Erneuerbare Energien zum Klimaschutz“ mit mehreren Vorträgen nahm Doris Müller bei der anschließenden Preisverleihung der Energie-Olympiade die Auszeichnung und die Medaille für die Gemeinde Wanderup entgegen.

Aus dem Bericht von Ulrike Carstens für den Sozialausschuss ging hervor, dass gemeinsam mit dem Schulleiter eine Bedarfserhebung klären soll, wie viel Arbeit für eine Schulsekretärin anfällt und wie wichtig die Erreichbarkeit ist. Weiterhin empfahl der Sozialausschuss, die Toiletten und den Herd im Jugendheim zu erneuern.

Rolf-Dieter Lippert vom Bau- und Wegeausschuss hob hervor, dass im Baugebiet Kamplang im zweiten Bauabschnitt die Erschließungsmaßnahmen abgeschlossen sind. Zwei verkaufte Grundstücke werden auch schon bebaut, drei Grundstücksverträge sind in Vorbereitung, ein Grundstück ist reserviert. Das Gewerbegebiet ist ausverkauft, diverse Grundstücksverträge wurden geschlossen, die Verträge für reservierte Grundstücke erfolgen Anfang nächsten Jahres. Allerdings gibt es noch weitere Nachfragen nach Gewerbeflächen, deshalb besteht Handlungsbedarf auf Erweiterung des Gewerbegebietes auf gemeindeeigenen Flächen. Der Bauausschuss empfahl der Gemeindevertretung weitere Flächen auszuweisen und die weitere Vorgehensweise mit dem Amt abzuklären. Daraufhin beschloss die Gemeindevertretung einstimmig die 16. Änderung des Flächennutzungsplanes.

Für die ausgeschiedene Gemeindevorteilerin Christina Christiansen rückte Heinz Breitfeld nach und wurde von der Bürgermeisterin verpflichtet. Auch gehört er dem Sozialausschuss an. Im Bau- und Wegeausschuss wird Rüdiger Hermann als bürgerliches Mitglied mitarbeiten.

Gunnar Witte gab einen ausführlichen Bericht über die voraussichtliche finanzielle Entwicklung in der Gemeinde Wanderup und erläuterte den 1. Nachtragshaushalt, der einstimmig genehmigt wurde. Die Einnahmen und Ausgaben im Verwaltungshaushalt erhöhten sich um 54.500 Euro auf 2.073.200 Euro, die Einnahmen und Ausgaben im Vermögenshaushalt erhöhten sich um 76.600 Euro auf 788.700 Euro. Die Verbesserung des Vermögenshaushaltes ergibt sich im Wesentlichen aus der Abrechnung der Abwassergebühren und der Abwasserkosten 2008. Der Einnahmeüberhang von 22.100 Euro verbleibt bei der Gemeinde. Auch sind höhere Planungskostenerstattungen für Kosten der Bauleitplanung von 6.300 Euro zu erwarten, und es wurden Zinsen auf nach zu entrichtende Gewerbesteuern von 33.700 Euro festgesetzt. Auch ist in dem Nachtragshaushalt eine außerordentliche Darlehensablösung von 45.200 Euro enthalten. Allerdings sinken die Einnahmen aus der Einkommenssteuer um 79.000 Euro.

Eine Aktualisierung der Hundesteuersatzung wurde erforderlich, da im Amt Eggebek die Hundsteuer statt vierteljährlich im kommenden Jahr monatlich abgerechnet werden soll. Der erste Hund kostet weiterhin 60 Euro im Jahr, die Hundsteuer für jeden weiteren Hund wurde aus rechnungstechnischen Gründen geringfügig angehoben. Die Gemeindevertretung stimmte der Nachtragssatzung mit einer Gegenstimme zu.

Rolf-Dieter Lippert berichtete, dass auch in Wanderup der Wunsch nach Ausweisung von Flächen für Freiflächen-Photovoltaikanlagen besteht. In Betracht kommen wohl laut Berechnung des Planers K. Demuth für Wanderup 1.750 ha. Deshalb empfahl der Bau- und Wegeausschuss der Gemeindevertretung durch eine Voruntersuchung klären zu lassen, welche Flächen in der Gemeinde für solche Anlagen geeignet sind. Mit dieser Voruntersuchung wird „IGN und Pro-Region“ beauftragt. Die Kosten für ein Standortkonzept belaufen sich auf ca. 3.350 Euro, jedoch werden sämtliche Kosten im Zusammenhang mit der Flächenausweisung später auf die Betreiber umgelegt. Der Planung von Eignungsflächen stimm-

*Allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

**Michael Martin**

staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

Massage · Lymphdrainage · Kopfschmerz- u. Migränetherapie · Dorntherapie · APM

Massagen-mobil: 0160 96234501

24997 Wanderup · Telefon 0 46 06 /94 38 36 · Husumer Straße 22

fairgeben  
fairsorgen  
fairteilen

Gottes Spielregeln für  
eine gerechte Welt

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

ten die Gemeindevertreter bei einer Enthaltung zu.

In diesem Zusammenhang stand die Frage eines Bürgers nach den Bestimmungen für die Belegung mit Photovoltaikflächen im Außenbereich. Dazu sagte Herr Rauhut, dass auf bestehenden Gebäuden, die baurechtlich abgesichert seien, Photovoltaikflächen errichtet werden könnten. Doris Müller berichtete über den Stand der „Wanderup-Broschüre“ und die wenig erfreuliche Entwicklung der Einnahmen für Anzeigenwerbung. In der Diskussion kam zum Ausdruck, dass die Preise für die Anzeigen zu hoch seien. Es soll alles daran gesetzt werden, dass die „Wanderup-Broschüre“ mit 2.000 Exemplaren fertig gestellt werden kann. Wann die Broschüre erscheint, steht noch nicht fest, allerdings sind die Kosten gedeckt. Jeder Haushalt soll eine Broschüre erhalten, außerdem werden sie in Ferienwohnungen, für Bauwillige und in Betrieben ausgelegt, um die Attraktivität der Gemeinde zu erhöhen.

Christa Thordsen

### Freiw. Feuerwehr Wanderup



### Blaulicht-Bingo

Das große Verspielen der Feuerwehr Wanderup findet in diesem Jahr **am Samstag, den 05. Dezember 2009 im Westerkrug Wanderup** statt. Beginn ist um 19:30 Uhr. Zu gewinnen gibt es wieder reichlich schöne und leckere Dinge. Nähere Informationen unter [www.feuerwehr-wanderup.de](http://www.feuerwehr-wanderup.de) Wir freuen uns auf einen „pottreichen“ Abend. Eure Freiwillige Feuerwehr Wanderup

### Ortskulturring Wanderup

*Der Vorstand des Ortskulturringes Wanderup bedankt sich bei allen Kursnehmern und Dozenten und wünscht frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!*

Kirsten Johannsen, Schriftführerin

### Plattdütsche Runn Wanderup

Unse Wiennachtsfier is dit Jahr **Sünnavend, 12. Dezember 2009.**

Wi fohren mit de Bus in t Theater.

*Alle Lesers vun de „Wir“ wünschen wi en schöne Adverts- un Wiennachtstiet.*

De Vörsand

### Computerkurse für Seniorinnen und Senioren

Wie schon angekündigt, beginnen die neuen Computereinführungs- und Fortgeschrittenenkurse nach den Weihnachtsferien, und zwar am Montag, 11.01.10, und am Dienstag, 12.01.10. Genaue Uhrzeiten werden erst dann festgelegt, wenn die Zahl der Teilnehmer/innen feststeht.

Zu einer Vorbesprechung treffen sich alle, die sich angemeldet haben, am Freitag, 08.01.10, um 16 Uhr im Dörpshuus. Gisela Callsen



Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist am **10. Dez.**

### Aktion „Minier-Motte“

Trotz einiger Kommunikationsschwierigkeiten sind in Wanderup erfreulich viele Kastanienblätter aus dem Verkehr gezogen worden. Ich bedanke mich bei allen, die mitgemacht haben, viele der fünfzig 240-Liter-Säcke zu füllen.

Für alle, die mitgemacht haben, gibt es zur Belohnung einen Meisenkasten, der im Idealfall an „Ihrer“ Kastanie angebracht werden sollte. Diese Kästen baut uns dankenswerterweise Herbert Jensen zu einem sehr günstigen Preis – dafür meinen ausdrücklichen Dank. Mein Dank geht auch an die Gemeinde, die die Kästen, die Säcke und auch einige „Kinderüberraschungen“ bezahlt.

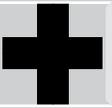
Damit ich künftig weiß, wo im Dorf Kastanien stehen bzw. wo Blätter eingesammelt wurden, bitte ich darum, den unten stehenden Abschnitt auszufüllen und im Dörpshuus oder im Sandkoppeling 25 in den Postkasten zu werfen.

Die Meisenkästen können nach dem 15. Dezember im Dörpshuus abgeholt werden.

Ich bin gespannt, ob unsere Kastanien im nächsten Jahr von der Aktion profitieren und weise schon jetzt auf das 2. Wochenende im November 2010 hin – vielleicht können wir dann auch andere Gemeinden zum Mitmachen animieren! Umweltfreundliche Grüße Doris Müller

Umweltausschussvorsitzende

### DRK Ortsverein Wanderup



**Sonntagstreff:** fällt aus

**Singkreis:** nach Absprache

**Gymnastikgruppe:** 01., 08., 15. und 22. Dezember 2009 von 18.00 -18.45 Uhr

**Seniorentanzgruppe:** 03., und 12. und 17. November 2009 von 14.30 -15.30 Uhr

**Wanderuper Tanzgruppe:** 8. Dezember 2009 von 19.30 -21.00 Uhr

**Kleiderkammer:** 03. und 17. November 2009 16.00 -18.00 Uhr Dörpshuus, Flensburger Straße

**Unser Weihnachtsessen** findet am 13. Dezember 2009 ab 11.30 Uhr im Haus der Begegnung statt. Anmeldungen bei Günter Christiansen, Tel. 04606(671 bis zum 10. Dezember 2009.

**Kartencub:** 02. Dez. um 19.30 Uhr im Haus der Begegnung

**Seniorenadventsfeier** Am Sonntag, den 6. Dezember 2009 um 14.30 Uhr im Westerkrug. DRK, kommunale Gemeinde und Kirchengemeinde laden dazu herzlich ein.

Der Vorstand des DRK-Ortsvereins wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2010. Helga Clausen, Schriftführerin



Der Weg zu uns lohnt sich immer!

Fleischer-Fachgeschäft

**Hans-Fr. Neuwerk**

Westerreihe 13 • 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 • Telefax 0 46 09 / 14 26

**Qualität durch Selbsteinkauf und eigene Schlachtung**



Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Alter: \_\_\_\_\_

**„Meine“ Kastanie steht**

Privatgrundstück  Gemeindegrundstück



## Nospa-Vorstand übergibt 1.000 Euro an das Weihnachtsdorf Wanderup

Die Nord-Ostsee Sparkasse (Nospa) unterstützt das Weihnachtsdorf Wanderup mit 1.000 Euro. Nospa-Vorstandsmitglied Enno Körtkte überreichte am 6. November 2009 den Förderbeitrag an Walter Both, 1. Vorsitzender des Vereins Weihnachtsdorf Wanderup e.V., und Maiken Johannsen-Ristau, 2. Vorsitzende.

„Ihr Engagement zeigt ganz deutlich: Nichts ist unmöglich. Wenn sich alle einig sind und an einem Strang ziehen, kann Großes bewegt werden“, zeigt sich Wahl-Wanderuper Enno Körtkte, der vor gut anderthalb Jahren mit seiner Familie in die Geestgemeinde gezogen ist, begeistert vom Einsatz des Vereins. „Sie haben es geschafft, nicht nur ein ganzes Dorf, sondern die Region mitzuziehen.“ Die Nospa, mit einer Filiale in Wanderup vertreten, fördere das Weihnachtsdorf seit dem ersten Jahr – auch 2009, bei der vierten Auflage, ist sie wieder mit 1.000 Euro dabei.

Damit aber nicht genug: die Kollegen der Wanderuper Filiale beteiligen sich auch aktiv am Weihnachtsdorf. Kundenberaterin Susanne von Petersson überreichte Walter Both und Maiken Johannsen-Ristau einen selbstgebastelten Weihnachtswichel. Das rot-weiße Metall-Männchen stellt sie der Versteigerung zugunsten der Kinderhospize im Land – eines davon in Flensburg zur Verfügung. Die Organisatoren hatten landesweit die Landfrauenvereine aufgerufen, Weihnachtswichel herzustellen und sie dem guten Zweck zu überlassen. Mittlerweile sind an der Aktion weit mehr als nur Landfrauen beteiligt. Die Handballer der SG Flensburg-Handewitt sind ebenso im Boot und noch andere Prominente mehr. Und alle hoffen auf einen tollen Erfolg für die Kinderhospize.

Tanzschule  
**Das Team**  
Das Schönste was Füße tun können ist... tanzen

Fit durch Tanzen

Infos unter Tel. 04609 - 953499 oder 0171 - 5215385

Wir bedanken uns bei allen Besuchern unserer Kurse und Feste und wünschen Ihnen frohe Weihnachten sowie einen guten Rutsch ins Jahr 2010.

Unsere neuen Tanzkurse sowie die neuen Gruppen im **Videoclip-Dancing**, **HIPHOP** und **Disco-Fox** beginnen wieder im Januar 2010!

## Sportmeldungen



### Alle Kinder jubeln

Da jubeln alle Kinder des TSV Wanderup. Am 12. Dezember seid ihr zu einem ganz besonderen Weihnachtsevent eingeladen. Wir wollen an einer Veranstaltung der Sportjugend Schleswig-Holsteins teilnehmen. Um 12.30 Uhr geht es mit dem Bus an der Grundschule Wanderup los. In den acht Turnhallen (incl. Schwimmhalle) des Uni-Sportforums in Kiel werden die Highlights der Aktivtage „Kinder in Bewegung“ präsentiert. Da der TSV Wanderup am 13. September 2008 solch einen Tag ausrichtete, dürfen wir in Kiel dabei sein. Die Idee „Gemeinsam zu mehr Freude an Bewegung“, will der TSV Wanderup mit dieser Einladung allen Vereinskindern und Eltern ermöglichen. Gegen 20.00 Uhr sind wir wieder in Wanderup.

Für die Busfahrt wird eine Kostenbeteiligung von 3 Euro erbeten.

Kontakt und Anmeldung bei Annika Saar (Tel. 04606/96450) oder [www.tsv-wanderup.de](http://www.tsv-wanderup.de)

## Danke für den Einsatz

Der TSV Wanderup wünscht euch allen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Wir bedanken uns bei allen, die unseren Sportverein 2009 so tatkräftig unterstützt haben. Dazu zählen wir nicht nur die Übungsleiter, Mitglieder und Sponsoren, sondern auch die Freunde unseres Vereins, die immer wieder helfend bei unseren sportlichen Events „eingreifen“. Das vergangene Jahr war erfolgreich und sportlich. So hofft der TSV Wanderup, euch auch im Jahr 2010 bewegen zu dürfen. Ein Sportverein lebt durch seine Mitglieder und Freunde, die aktiv teilnehmen und mitgestalten oder einfach nur passiv unterstützen. Jeder ist hier wichtig! Vielen Dank an alle!

Mit sportlichen Grüßen Annika Saar für den Vorstand!



### Jugendclubmeisterinnen und -meister

Der Tennis Club Wanderup e.V. und unsere diesjährigen Jugendclubmeisterinnen und -meister wünschen allen WIR-Leserinnen und Lesern frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr.

Heike Köhntopp, Schriftwartin

# BERAN



„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

# WIR für die Jugend

## Herzliches Dankeschön von den Kindern vom JUZ

### Der Kunst- und Hobbymarkt war für uns ein voller Erfolg!

Wir Kinder vom Jugendzentrum Jerrishoe hatten viel Spaß und Freude daran, unser „Selbstgemachtes“ auf dem Kunst- und Hobbymarkt zu verkaufen. Es war für uns eine aufregende und spannende Erfahrung, an so einer Veranstaltung mit den „großen Ausstellern“ teilzunehmen.

Für die tatkräftige Unterstützung möchten wir uns bei allen Besuchern, dem DRK, den Ausstellern und der Gemeinde ganz herzlich bedanken.

Marion und die Kinder vom Jugendzentrum!

Ganz besonders möchte ich mich bei den Kindern bedanken, die mit so viel Spaß und Freude mitgeholfen und zu einem tollen Erfolg beigetragen haben. Von dem Erlös fahren wir ins Kino, denn das habt Ihr euch jetzt auch verdient. Ihr seid wirklich ein tolles Team! Eure Jugendpflegerin Marion

## Bitte mitmachen!

Alles, was von oder für Jugendliche berichtenswert ist, möchten wir auf dieser Seite „WIR für die Jugend“ veröffentlichen. Deswegen bitten wir alle, die in der Jugendarbeit tätig sind, uns ihre Beiträge zu schicken: [wir@amt-eggebek.de](mailto:wir@amt-eggebek.de)



## JUGENDTREFF JÖRL — ALLES ANDERE ALS LANGWEILIG ...

In Anlehnung an die bestehenden bzw. extra eingerichteten Busverbindungen zum Jugendtreff und zurück gelten folgende Gruppenzeiten (Fahrpläne gibt es im Jugendtreff !!!):

3 bis 6 Jahre	dienstags 14:15 bis 15:45 Uhr	Tanja Jürgens
6 bis 10 Jahre	montags 16:00 bis 17:45 Uhr	Tanja Jürgens
6 bis 10 Jahre	dienstags 16:00 bis 17:30 Uhr	Tanja Jürgens
10 bis 14 Jahre	donnerstags 16:00 bis 17:45 Uhr	Martin Hansen
Jugendliche ab 14 Jahre	donnerstags 18:00 – 21:30 Uhr	Angela Dronia

Schaut doch mal rein, wir freuen uns auf euch !!!

## JUGENDZENTRUM WANDERUP

### Winteröffnungszeiten

Montags:	15:00-18:00 10-13jährige
	18:00-20:00 Jugendliche
Dienstags:	16:00-20:00 Jugendcafe
Mittwochs:	15:00-16:30 Kids
	17:00-20:00 Jugendliche
Donnerstags:	18:00-20:00 Jugendliche
Freitags:	16:00-18:00 Jungengruppe
	18:00-20:00 Jugendliche

### Projektnachmittage im Juz

Für Kinder im Gundschulalter  
Mittwochs von 15.00-16.30  
Kosten: 1 Euro  
Mi. den 2 Dez. Aebleskiver  
Mi. den 9 Dez. Wir backen  
Kekse  
Mi. den 16 Dez. Duftorange  
und Bratapfel  
Veranstalter: Jugendzentrum  
Wanderup, Tarper Str. 17, Tel:  
04606-1276 Garnet Oldenbürger

*Eine besinnliche Weihnachtszeit  
und einen guten Start ins neue Jahr wünscht*

**TISCHLEREI GMM GmbH**

Max-Planck-Straße 6 · 24941 Flensburg  
Tel. 0461 / 98085-6 · Fax 96803 · [www.tischlerei-gimm.de](http://www.tischlerei-gimm.de)  
Inh.: Johs. Thomsen · Wanderup · Sünneby 31 · Tel. 04606/1211

**GEORG Hand & SOHN GmbH**  
Sanitärtechnik ■ Zentralheizung ■ Solaranlagen ■ Kundendienst ■ Öl- & Gasfeuerungsanlagen

Auch 2009 haben wir viele Aufträge für Sie erfolgreich ausgeführt. In Notfällen konnte schnell geholfen werden und bei anderen Gelegenheiten haben wir Sie mit sicherer, ausgereifter Technik versorgt.

Im bevorstehenden Jahr stehen wir, wie gewohnt, mit umfassendem Service zur Verfügung. Das Team der Firma Hand bedankt sich für Ihr Vertrauen und wünscht schöne Weihnachten sowie ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2010

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel.: 04609- 383 Fax: 5233

**Wir strahlen für Sie**  
Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,  
Motorradteile und sonstige  
Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!

**Pulverlack Matzen**

- Sandstrahlen • Pulverbeschichten
- Oberflächenveredelung

Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667  
Bäckerweg 30 · 24852 Eggebek (Flugplatz)  
[www.pulverlack-matzen.de](http://www.pulverlack-matzen.de)

**"DE HANSEN'S"**  
Dirk & Otto Hansen  
BAUUNTERNEHMEN GmbH & Co. KG

Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauen

Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup  
Tel. 0 46 25/82 24-0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24



## ADVENT = DIE VORBEREITUNG AUF WEIHNACHTEN

Die Adventzeit ist die Vorbereitungen auf Weihnachten, für viele Menschen die schönste Zeit im Jahr. Advent gilt auch als die stillste Zeit im Jahr. Der erste Adventsonntag fällt zwischen den 27. November und 3. Dezember eines Jahres und endet am Heiligen Abend. Mit dem ersten Advent beginnt in den katholischen und evangelischen Kirchen das neue Kirchenjahr.

WOHER STAMMT DER NAME „ADVENT“ ?

Der Name „Advent“ stammt aus dem lateinischen (adventus) und bedeutet übersetzt „Ankunft“. Im 5. Jahrhundert wurde im Gebiet um Ravenna in Italien erstmals Advent gefeiert. Die Advents liturgie wurde im 6. Jahrhundert von Papst Gregor dem Großen festgesetzt. Er bestimmte auch die Anzahl der Adventsonntage. Davor gab es eine wechselhafte Anzahl von bis zu 6 Adventsonntagen. Die 4 Wochen deuten symbolisch auf 4000 Jahre, die die Menschheit nach kirchlicher Rechnung auf die Ankunft des Erlösers warten musste. Der Papst Pius V. verfasste später endgültig die römische Advents liturgie für die Kirche. In früheren Jahren war die Adventszeit eine kirchliche Fastenzeit.

### ADVENTSTRADITIONEN

#### ADVENTKRANZ:

Die meisten Familien feiern den Advent mit einem Adventkranz, festlich geschmückt mit vier Kerzen. Adventkränze werden meist aus dünnen Tannenzweigen gebunden. Ein noch sehr junger Brauch, der erst zu Beginn des 19. Jahrhunderts von den meisten Familien in Deutschland und Österreich übernommen wurde. Der Adventkranz soll Symbol für den Kampf der Christen gegen das Dunkle des Lebens sein.

Der erste Adventkranz in Deutschland wurde von Johann Hinrich Wichern im Jahr 1839 vor der Betreuungsanstalt für Waisenkinder „Rauhes Haus“ aufgestellt. Auf einem Holzreifen wurden damals 23 Kerzen angebracht. Vier große, weiße Kerzen symbolisier-

ten die Sonntage bis zum Christtag, 19 kleine rote Kerzen die Werktage bis Weihnachten. Jeden Tag wurde von den Kindern eine Kerze angezündet und am Heiligen Abend brannten alle Kerzen. Tannengrün-Kränze verwendete Johann Hinrich Wichern ab dem Jahr 1860.

#### CHRISTSTOLLEN:

Typisch für die Adventzeit ist auch das Backen von Christstollen, die wohl älteste Weihnachtsbäckerei. Urkundlich wurde der Christstollen bereits anno 1330 erwähnt.

#### ADVENTSINGEN

Als Einstimmung auf die stille Adventzeit findet in vielen Regionen Österreichs und teilweise auch Deutschland das traditionelle

Adventsingen statt. Das Salzburger Adventsingen wurde 1946 als kleine, private Feier aus der Taufe gehoben und avancierte mit jährlich 40.000 Zuschauern im Großen Festspielhaus als dritt wichtigste kulturelle Veranstaltung des Landes.

#### ALTE ADVENTSBRÄUCHE

In Deutschland wurden früher ab dem 24. August mit der Zurstung für die weihnachtliche Festtafel begonnen. An diesem Tag (Bartholomäustag) wurden die Karpfen in den Teichen und die Gänse gemustert und mit der besonderen Mast begonnen. Der frühe Beginn hatte den Vorteil, einen Teil der Weihnachtsfreude in die festlose Zeit mitzunehmen und rechtzeitig für das Weihnachtsfest vorzuzorgen.

## WEIHNACHTSBÄCKEREI

### Kokosmakronen

#### Zutaten:

250 g Kokosflocken  
250 g Zucker  
5 Eiweiss  
1 abgeriebene Schale von 1 Zitrone  
Oblaten

Schlage mit dem Handmixer das Eiweiss zu ganz steifem Schnee. Dann gib langsam den Zucker, die Kokosflocken und die Zitronenschale dazu und hebe alles vorsichtig darunter (nicht einfach rühren!).

Verteile nun Oblaten auf einem Backblech und setze auf jede einen Teelöffel von der Kokosmasse.

Die Kokosmakronen werden bei 150° C 20 Minuten gebacken.

### Schokoladenplätzchen

#### Zutaten:

200 g Mehl  
60 g Stärkemehl  
1 TL Backpulver  
100 g Zucker  
1 Päckchen Vanillezucker

1 Ei

1 abgeriebene Schale einer unbehandelten Orange

125 g Butter

100 g Schokolade (grob gehackt)

Aus den Zutaten wird mit den Händen ein Mürbeteig zubereitet, wobei die Schokolade erst zum Schluss untergeknetet wird.

Den Teig etwa eine Stunde kalt stellen.

Anschließend formt man aus dem Teig Rollen von ca. 3 cm Durchmesser. Diese Rolle schneidet man dicke Scheiben von etwa 1/2 cm.

Die Scheiben werden auf ein gefettetes Backblech gelegt und bei 180° C im vorgeheizten Backofen ca. 15 Minuten gebacken.

### Knusper-Plätzchen

#### Zutaten:

500 g Mehl  
2 TL Backpulver  
250 g gemahlene Mandeln oder Haselnüsse  
200 g Zucker  
1 Päckchen Vanillezucker  
2 Eier  
350 g Butter




**Baugeschäft**  
**Potrykus & Hansen GbR**  
**Holz-, Maurer- und Betonarbeiten**

24997 Wanderup, Tarper Str. 25 · Tel. 04606/1062 od. 576 · Fax 04606/1330  
E-mail: info@Potrykus-Hansen.de Homepage: www.potrykus-hansen.de

**Dauerniedrigpreise**



**Fleischwaren**  
**Werksverkauf**  
Eggebek, Am Klinkenberg 18  
Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils  
durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr



ca. 2 Eiweiss zum Bestreichen  
Aus den Zutaten wieder mit den Händen einen Mürbeteig zubereiten und ca. eine Stunde kalt stellen.  
Danach den Teig zu Rollen von etwa 3 cm Durchmesser formen.  
Das Eiweiss mit einer Gabel leicht schaumig schlagen und die Rollen rundherum damit bestreichen.  
Nun werden die Rollen in den ge-

hackten Mandeln (Haselnüssen) gewälzt.  
Anschliessend werden von den Rollen etwa 1/2 cm breite Scheiben abgeschnitten und im Backofen für ca. 15 Minuten bei 175° C gebacken.  
Einen schönen Effekt bekommt ihr, wenn ihr die Rollen nicht in Mandeln, sondern in 4 EL Zucker + 2 EL Kakao wälzt.

## DE DEZEMBER

De Dezember is de twölfte un letzte Maand in'n Gregoriaanschen Klenner. He hett 31 Daag.

An'n 21. oder 22. Dezember is de Winterstünnwend. Dat is de Dag, wo de Sünn nipp un nau över den Wennkreis vun'n Steenbuck steiht an'n süüdlichen Bredengrad vun 23° 26'. Bi uns op de nöördlichen Halbkugel vun de Eer is denn de köttste Dag vun't Jahr. Dat Gegenstück darto is de Sommerstünnwend in'n Juni.

De ole düütsche Naam för'n Dezember is Julmaand. De Naam kummt vun dat Julfest, wat de olen Germanen vun wegen de Sünnwend fiert hebbt. Anere Naams sünd Christmaand oder Heelmaand, de beid op Wiehnachten hendüüd, as Jesus Christus dat Heel in de Welt brocht hett. Disse Naams sünd natürlich erst opkommen, nadem dat germansche Julfest na de Christianeseeeren op Wiehnachten ümwandelt worrn is.

In'n röömschen Klenner weer de Dezember eerst de teinte Maand (lat.: decem - tein). De Anfang vun't Jahr is aver 153 v. Chr. üm twee Maanden vörliegt worrn, so dat de Betuch twüschen Naam und Tall verloren güng.

In dat Karnejoor is dat en beten anners. Dat fangt mit den 1. Advent an, de tomeist in Dezember liggt, manchmol aver ok al in'n November - dat hangt dorvun af, op welkeen Wekendag Wiehnachten fallt.

De Dezember fangt mit den lieken Wekendag an as de September. Wenn de 29., 30. oder 31. Dezember en Maandag is, denn tellt de Daag af den Maandag to de eerste Klennerweek vun't nafolgend Jahr. Na de DIN-Norm endt dat Jahr denn mit den letzten Sünndag in'n Dezember.

*Ich danke meinen Kunden für die tolle Unterstützung bei meinem Schritt in die Selbständigkeit.*

*Ihnen allen wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



## Der Treenefrisier

Inh. Jeanine Böschen

An de Brüng 9  
24852 Langstedt  
04609-95 33 99

Termine nach Vereinbarung



**„Brot für die Welt“**  
das ist die Bereitschaft zum Teilen

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Als bundesweit tätiger Lohnsteuerhilfeverein helfen wir u.a.

**Arbeitnehmern, Beamten, Rentnern**  
im Rahmen einer Mitgliedschaft ganzjährig bei Fragen zur

## Lohnsteuer/Einkommensteuer

Lohnsteuerberatungsverbund e.V. - Lohnsteuerhilfeverein -

Beratungsstelle: Funkland 3, 24852 Langstedt

Montag – Freitag 8.00 - 18.00 Uhr

Tel. 0 46 09 / 9 51 51; Termine nach Vereinbarung

*Das gesamte Team wünscht allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!*

**Gärtnerei Diercks**

24963 Tarp · Stapelholmer Weg 40 · Tel. 04638-421

**GEBR. VOLLBRECHT GmbH**

Dachdeckerei · Klempnerei  
Fassadenbau · Solaranlagen

Gravenstein 1  
24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
Telefax 0 46 09 / 12 24

[www.gebr-vollbrecht.de](http://www.gebr-vollbrecht.de)

Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister · Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

**FACHMARKT-ZENTRUM**

Baustoffe · Berufsbekleidung  
Gartenmarkt · Holz  
Landw. Bedarfsartikel  
Schmierstoffe  
Techn. Bedarfsartikel

**GEBR. HONNENS GmbH**

**DRIVE-IN** BAUSTOFFE  
**FUCHS** AUTOMOBILS  
**4xa** anders als alle anderen  
**LANDWIRTSCHAFT**  
**ARBEITSSCHUTZ**

Alte Landstraße 3, 24879 Idstedt, Tel. 04625 / 1845-0, Fax. 04625 / 1845-24  
Grünberg 1, 24997 Wanderup, Tel. 04606 / 9555-0, Fax. 04606 / 955566

## Ein Katzenschicksal mit glücklichem Ende

Liebe Tierfreunde!

Wie inzwischen allen laut Gesetz des Tierschutzes bekannt, ist es bei Strafe gesetzlich verboten, Tiere auszusetzen und sich selbst zu überlassen. Von so einem Tier möchte ich heute mit Wissen des Tierschutzes berichten:

Es handelt sich um ein gut gehaltenes Haus in Eggebek. Hinter dem Haus ein Arm der Treene von Tüdal kommend, der dann durch seine vielen Windungen in die Eider fließt. Vor dem Haus eine verandaartige Überdachung. Der Vorgarten bepflanzte mit Bäumen und Büschen, die die Sicht- und Lärmbelastung abhalten. Am Ende die Auffahrt zur Garage und vor dem Haus eine stark befahrene Straße.

An einem Freitagmorgen wollte die Hausfrau mit dem Rad zum Einkaufen fahren. Da entdeckte sie in der äußeren rechten Ecke vor der Haustür eine Katze. Sie wunderte sich und dachte, die Katze sei aus der Nachbarschaft und wenn sie zurückkäme, sei sie nicht mehr da. Aber als sie zurückkam, fiel ihr Blick gleich wieder auf die Katze, die ganz in

die Ecke gedrückt, noch darsaß. Sie ging zur Katze und sagte: „Na Mule, was machst du hier?“ Sie ging dann mit ihren Einkäufen ins Haus. Sie erzählte ihrem Mann, der zu Hause war, von der Katze und ihre Gedanken waren immer wieder bei dem Tier. Da konnten beide es nicht mit ansehen, dass die Katze ohne weiteren Schutz die nächste Nacht draußen verbringen sollte. Sie stellten einen Karton vor die Tür und hofften, dass sie nach Hause laufen würde. Sie stellten etwas Wasser und Fressen hin und warteten auf das, was da kommen sollte. Sie sprachen mit Familie und Bekannte über das Tier, das Unruhe in ihr bisheriges Leben brachte, und alle meinten, es würde wieder nach Hause gehen. Am nächsten Morgen, als die Tür geöffnet wurde, saß Mule immer noch da, hatte den Karton genutzt und das Fressen war weg. So ging es auch am Sonnabend weiter. Immer wieder neugieriges Sehen nach ihr und sie bekam Fressen. Aber nun zeigt sich, dass Mule auch denken konnte, und wir können uns gar nicht vorstellen, was das arme Tier hat

erleiden und erleben müssen. Es ist zu vermuten, dass sie aus einem fahrenden Auto heraus geworfen wurde und sich selbst den sicheren Platz vor der Tür gesucht hat. Jetzt saß es vor der Tür bei liebevollen Tierliebhabern. Nun musste sie auch etwas tun. Als die Tür wieder geöffnet wurde, kam Mule hoch und marschierte mit hoch erhobenem Schwanz und stolz an ihrer freundlichen Gastgeberin vorbei in den Eingangsbereich hinein. Die beiden Bewohner waren sehr überrascht und sagten: „Was machen wir nun?“ Und weil sie Menschen mit einem Herz für Tiere sind, überlegten sie, was sie tun sollten. Mule wurde also ein Platz in einem Arbeitsraum zurecht gemacht. Es kamen Futtersachen und eine Toilette dazu. Mule nahm Besitz von dieser Möglichkeit und siehe da, sie war's zufrieden. Nach vielen Beratungen und Gesprächen wurde Mule eines Tages eingepackt und zum Tierarzt befördert. Er untersuchte sie und stellte fest, dass sie vollkommen gesund sei, aber sie gehörte einem anderen Menschen. Sie hatte einen Chip in ihrem Körper mit vollständiger Adresse in Schleswig. Es wurde sich telefonisch an diese Adresse gewandt und eine schrille

### Rückenschule Nordic Walking

Kurstermine und Anmeldung:  
Stefan Balzar · Tel.: 04609/95 26 200  
(Praxis für Physiotherapie Eggebek)

Die gesetzl. Krankenkassen übernehmen für diese Präventionskurse 80 - 100% der Kosten  
[www.physiotrainer.eu](http://www.physiotrainer.eu)



*Wir wünschen eine schöne Adventszeit!*

**Ihr regionaler Getränke-Heimdienst**  
Tel. 0 46 38 - 3 32

**Biken muss nicht teuer sein!** **Kalkhoff**  
my bike ...

**BLACKWOOD** 21-G ALTUS 7-G SPECTRO  
 ✓ komplett ausgestattet ✓ Federgabel  
 ✓ gefederte Sattelstütze ✓ stabiler Gepäckträger ✓ wahlweise als ALTUS  
 21-Shimano-Gangschaltung oder ✓ SRAM 7-Gang-Nabenschaltung mit Rücktrittsbremse

Schnäppchenpreis nur **390,- €** \*beim Kauf eines BLACKWOOD

Wir stellen Ihre Räder bis Weihnachten zurück!



**zwei rad Hansen**  
Adventsamstage bis 18 Uhr  
23852 Eggebek · Hauptstr. 53 · Tel. 0 46 09-883

Jede UNICEF-Grußkarte hilft einem Kind.

Service-Telefon:  
0137-300 000  
[www.unicef.de](http://www.unicef.de)



**unicef**

**MC - BAU**  
Maurer- und Betonbauermeister

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

**Michael Caspersen**

**Entwurf - Planung - Ausführung**

böse Frauenstimme antwortete: „Wir haben nie eine Katze besessen.“ Irgendetwas stimmte da nicht, auch in der Art der Frau (sonst wäre nicht der böse Ton dagewesen). Mule wurde wieder mitgenommen und es wurde beratschlagt: „Was machen wir nur?“

Die beiden Bewohner des Hauses hatten Mule mit ihrer klugen Art, so wie auch ihre Herrschaften kluge, respektierende Menschen waren, inzwischen lieb gewonnen. Und so wurde Mule Mitbewohnerin des Hauses. Wenn ihre Herrschaften weg waren, hat sie sie immer liebevoll wieder empfangen.

Es ist zu hoffen, dass es allen drei Bewohnern immer noch gut geht. Ich halte es für eine gute wahre Weihnachtsgeschichte.

Wir wünschen allen gesegnete Adventstage, fröhliche Weihnachten und ein recht gutes neues Jahr.

Ich verbleibe mit tierfreundlichen Grüßen

Ihre Ina Cantow, Langstedt

**PS.: Bitte, liebe Tierfreunde, vergesst nicht die Tierschutz-Sammeldosen bei der Bäckerei Hansen in Langstedt und im Bürgerbüro des Amtes Eggebek.**

## Der Trick mit dem Trinken

Gerade ältere Menschen sagen häufig, sie hätten keinen Durst, und leider nimmt das Durstgefühl mit zunehmendem Alter wirklich ab. Zwei Liter Flüssigkeit am Tag – das scheint wirklich unendlich viel zu sein. Aber über den Tag verteilt, ist diese Menge in Form von Tees, verdünnten Säften und Wasser gut zu schaffen.

Damit man das Trinken nicht vergisst, hilft ein kleiner Trick: Sie legen in der Nähe des Wasserschahns acht Ein-Cent-Münzen in eine Reihe. Acht gut gefüllte Gläser ergeben zwei Liter Flüssigkeit. Immer, wenn Sie ein Glas leergetrunken haben, wandert eine Münze in einen kleinen Behälter. Sind am Abend alle Geldstücke „versenkt“, haben Sie einen wichtigen Beitrag zum Gesundbleiben geleistet. Probieren Sie es doch einfach mal!

Doris Müller, Umweltausschussvorsitzende

### \* Australien

Während sich Kinder auf der nördlichen Erdhalbkugel in dicke Jacken und Schals einpacken, gehen die Kinder in Australien schwimmen oder zum Strand. Es ist Sommerzeit in Australien, die Schule ist geschlossen von Anfang Dezember bis Ende Januar. Dieses schöne Wetter inspiriert die Australier ihr Weihnachtsfest zu planen. Gefeierte wird im Freien. Man trifft sich auf Wiesen, im Wald oder am Strand, wo man am Lagerfeuer bis in die Nacht mit dem Weihnachtsmann beieinander sitzt und Weihnachtslieder singt. Geschenke werden am 25. Dezember morgens ausgetauscht. Freunde und Verwandte treffen sich zu einem großen Truthahn-Picknick. Tannenbäume sind hier selten und sehr teuer. Die meisten Australier verwenden einen Plastiktannenbaum, der meist am 15. Dezember aufgestellt wird.

### \* Dänemark

In Dänemark wird der 23. Dezember als „kleiner Weihnachtsabend“ (Lillejulaften) mit Tee und Apfelkuchen gefeiert. Am 24. Dezember gibt es dann traditionell Milchreis, in dem eine Mandel versteckt ist. Wer die Mandel findet, bekommt ein kleines Mandelgeschenk und hat im folgenden Jahr Glück.

### \* England

Wenn es eine Sache gibt, bei der man in England sentimental ist, dann ist es die Weihnachtszeit. Nachbarn gehen singen, Kinder spielen Weihnachtspantomime und Familien verschicken jedes Jahr mehr als eine Billion Weihnachtskarten.

### \* Estland

In Estland beschenken in der Adventszeit Gnome die Kinder mit Süßigkeiten und Früchten. Kurz vor Weihnachten reinigen Frauen ihre Besen besonders gründlich. Hexen und Teufelchen, die um diese Zeit ihr Unwesen treiben, benutzen die Besen als Fluggeräte. Dreckige Besen würden die ansonsten ganz netten Überflieger zu üblen Streichen verleiten.

### \* Italien

Es ist Tradition in Italien an Weihnachten eine Fischmahlzeit zum Abendessen zu haben (meistens Aal). Am 6. Januar können es die Italie-

## Weihnachten anderswo

nischen Kinder kaum erwarten endlich vom WEIBLICHEN Weihnachtsmann (Befana, sie gleicht wohl eher einer hässlichen alten Hexe als der Weihnachtsfrau) besucht zu werden. Er bzw. sie bringt den Kindern Spielzeug und viel Obst. Nicht der Weihnachtsbaum, sondern festlich geschmückte Krippen stehen im Mittelpunkt der italienischen Weihnacht. Alle Nachbarn wetteifern um die schönste „Presepio“. Heilig Abend findet eine Art Familien-Lotto statt. Jeder zieht aus einem Säckchen die Nummer seines Geschenks.

### \* Polen

Am Heiligen Abend wird in Polen der Sternenhimmel beobachtet, um den ersten Stern am Himmel zu sehen. Sie nennen ihn „kleiner Stern“ oder „Gwiazdka“. Sobald sie ihn sehen, tauschen sie Grüße und gute Wünsche aus. Und nach dem Essen versammeln sich alle um den Christbaum, um sich Geschichten zu erzählen und Lieder zu singen.

### \* Schweden

In Schweden wird Weihnachten groß gefeiert. Es beginnt bereits am 1. Advent und endet erst am 13. Januar. Am 13. Dezember ist die besondere Nacht, sie galt lange als längste Nacht des Jahres. Mit dem Lucientag wird das Licht gefeiert, die älteste Tochter im Haus ist das Lucienmädchen mit einem Kranz mit brennenden Kerzen um den Kopf, ganz in weiß gekleidet. Sie bringt das Safranbrot. Jeder Ort hat eine besondere Lucienbraut an diesem Tag, jedes Jahr darf es ein anderes Mädchen sein. Übrigens helfen Hausgeister bei der Weihnachtsvorbereitung wie Basteln und Backen. Heiligabend gibt es Schinken, Milchreis, Sülze und Fisch. Geschenke werden vom Weihnachtsskobold Jultomen gebracht. 1. Weihnachtstag ist Familientag, 2. Weihnachtstag Freundetag mit Weihnachtspartys.



**THOMAS H. PETERSEN**  
STEUERBERATER

Westerreihe 3 · 24852 Eggebek  
Tel. 0 46 09 / 3 86 · Fax 0 46 09 / 9 51 15

– Ihr Fachmann in Steuerfragen –

Erstellung von Steuererklärungen  
für alle Berufe und Rentner

**EDEKA Hösel**



Liebe Kinder, am 6. Dezember ist Nikolaustag. Gebt vorher Euren geputzten Schuh bei uns ab und holt ihn dann um 11.00 Uhr gefüllt wieder ab.

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Jörg Hösel**

Hauptstraße 55  
24852 Eggebek

Tel.: (0 46 09) 9 1000

# Ihre Ansprechpartner im Amt Eggebek

Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

Abteilung	Zi.-Nr.	Durchw.-Nr.	e-mail
<b>Bürgerbüro/</b>	9 00-0		info@amt-eggebek.de
<b>Einwohnermeldeamt</b>		Fax: 9 00-1 50	
Annegret Jöns	9 00-1 05		meldeamt@amt-eggebek.de
Marion Schulz	9 00-1 00		
<b>Kämmerei</b>			kaemmerei@amt-eggebek.de
Fritz Arp	2.20	9 00-1 10	
<b>Steueramt</b>			steueramt@amt-eggebek.de
Michael Gerdnun	2.21	9 00-1 11	
Heike Kohrt	2.22	9 00-1 12	
<b>Kasse</b>			kasse@amt-eggebek.de
Ralf Schulz	2.22	9 00-1 13	
Heike Kohrt	2.22	9 00-1 12	
<b>Ordnungsamt/Bauamt</b>			ordnungsamt@amt-eggebek.de
Kerstin Brandt	2.11	9 00-2 11	
<b>Standesamt/Kindergärten</b>			standesamt@amt-eggebek.de
Kirsten Hansen	1.14	9 00-1 14	
<b>Hauptamt</b>			hauptamt@amt-eggebek.de
Florian Schöne	2.07	9 00-2 07	
Sarah-Lena Börnsen	2.08	9 00-2 08	
Holger Henningsen	2.09	9 00-2 09	

Lars Fischer	2.10	9 00-2 10	
<b>Amtsvorsteher</b>			av@amt-eggebek.de
Edgar Paulsen	2.24	9 00-2 24	
<b>Sekretariat/Schreibdienst</b>		Fax: 900-2 50	
Helga Dronia	2.25	9 00-2 25	sekretariat@amt-eggebek.de
Doris Sellschopp	2.25	9 00-2 21	schreibdienst@amt-eggebek.de
<b>Ltd. Verwaltungsbeamter</b>			lvb@amt-eggebek.de
Klaus-Dieter Rauhut	2.26	9 00-2 26	
<b>Gleichstellungsbeauftragte</b>			gleichstellungsbeauftragte@amt-eggebek.de
Christel Petersen	3.12	9 00-3 12	
<b>Sozialzentrum des Kreises Schleswig-Flensburg</b>			
Zentrale 0 46 09-900 350			
Sozialzentrum.Eggebek@schleswig-flensburg.de			
<b>Ihre BürgermeisterInnen</b>		<b>privat</b>	
Bgm. Eggebek, Herr Breidenbach		04609 - 12 39, Amt 900 220	
Bgmin Janneby, Frau Richter		04607 - 93 00 19	
Bgm. Jerrishoe, Frau Schmidt		04638 - 72 05	
Bgm. Jörl, Frau Hünefeld		04607 - 6 57	
Bgm. Langstedt, Herr Bundtzen		04609 - 12 76	
Bgm. Sollerup, Herr Nissen		04609 - 51 92	
Bgm. Süderhackstedt, Herr Seemann		04607 - 13 76	
Bgmin Wanderup, Frau Nicolaisen		04606 - 5 10, Fax 7 53	

## Haus der Blumen Ab 4. Dezember Weihnachtsbaumverkauf

Nordmantanne I. Wahl  
alle Größen - Stück 20,- €

Tarper Straße 15 · 24997 Wanderup · Tel. 0 46 06-297 · Fax 205

25./26. Dez. **Festliche Weihnachtsmenüs**  
31. Dez. **Silvester-Schlemmerbuffet**  
Anmeldung erbeten

Voranzeige:

Mediterranes Buffet - im Januar

Skandinavisches Buffet - im Februar

## Stelkes Gasthaus

### Hotelrestaurant

24852 Langstedt · Tel. 0 46 09-9 10 10

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Inh. Rouven Niemann e.K.

Klaus-Groth-Straße 5

24963 Tarp

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Nah- und Fernüberführungen

Erledigung aller Formalitäten

Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg

Bestattungsvorsorge und -beratung

Tag und Nacht erreichbar



Mitglied der Bestatterinnung  
Schleswig-Holstein e.V.

# WIR

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist am **10. Dezember**



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.

Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr

Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörll, Tel. 0 46 07-3 41, e-mail: fritsche-joerl@t-online.de

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12, e-mail: m.friesicke-oehler@web.de

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. 0 4609-2 18

Friedhof Klein-Jörl: Reiner Albertsen, Tel. 0 46 07-13-93 u. Handy 0175 9263 703

### GOTTESDIENSTE

06. Dez.	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst am 2. Advent mit P. Fritsche
06. Dez.	Kleinjörll	11.00 Uhr	Taufgottesdienst m. P. m Fritsche
13. Dez.	Eggebek	17.00 Uhr	Musikalischer Abendgottesdienst und Abendmahl am 3. Advent mit P. Friesicke-Öhler und dem Gem.-Chor Oeversee, Leitung: Sanita Igaunis
20. Dez.	Eggebek	10.00 Uhr	Öffentliche Generalprobe für das Krippenspiel am Heiligen Abend m. P. Friesicke-Öhler
20. Dez.	Kleinjörll	19.30 Uhr	Musikalische Abendandacht zum 4. Advent mit P. Friesicke-Öhler und dem Singkreis Janneby/Sollerup
24. Dez.	Eggebek	15.00 Uhr	Familiengottesdienst und Krippenspiel am Heiligen Abend mit P. Friesicke-Öhler
24. Dez.	Eggebek	16.15 Uhr	Christvesper mit Pastor Willert, i.R.
24. Dez.	Eggebek	23.00 Uhr	Christmette mit P. Friesicke-Öhler
24. Dez.	Kleinjörll	15.00 Uhr	Familiengottesdienst am Heiligen Abend m. P. Fritsche
24. Dez.	Kleinjörll	23.00 Uhr	Christmette mit P. Fritsche
24. Dez.	Esperstoft	16.30 Uhr	Familiengottesdienst am Heiligen Abend m. P. Fritsche
25. Dez.	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst am 1. Weihnachtstag m. P. Fritsche
26. Dez.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst am 2. Weihnachtstag m. P. Friesicke-Öhler
27. Dez.	Esperstoft	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler
03. Jan.	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Fritsche

Bitte besuchen Sie uns auf unserer neuen Internetseite des Kirchenkreises Schleswig-Flensburg. Sie kommen direkt zu unserer Gemeinde unter: <http://www.kirchenkreis-schleswig-flensburg.de/kirchen-gemeinden/kg.eggebek-joerll/index.html> Hier finden Sie weitere Informationen und die aktuellen Termine.

**Vom 21.12.09 bis 04.01.2010 ist das Kirchenbüro geschlossen.** Bitte wenden Sie sich in Eggebek an Pastor Friesicke-Öhler, Tel. 04609-312 oder in Kleinjörll an Pastor Fritsche, Tel. 04607-341.

### Geistliches Wort im Dezember

*Liebe Leserin, lieber Leser!*

Gott spricht: ich will euch erlösen, dass ihr ein Segen sein sollt. Fürchtet euch nicht und stärkt eure Hände!

Mit diesen Worten aus dem Buch des Propheten

Sacharja (8,13), dem Monatsspruch für den Dezember, grüße ich Sie zum Beginn der Adventszeit.

In den vier Wochen, die dem großen Fest der Geburt des Christkinds voraus gehen, sind wir aufgerufen, in uns zu gehen, uns vorzubereiten auf die Ankunft des Sohnes Gottes. Zur Erlösung von unseren großen Lasten sendet uns Gott seinen Sohn, er kommt in unsere Welt, um unser Los zu teilen. Wie einer von uns wird er: er äußert sich all seiner Gewalt, wird niedrig und gering, so singen wir es am Heiligen Abend im Gottesdienst.

Wer in dieser adventlichen Wartezeit Einkehr mit sich selbst halten kann, wird es merken: ich bin der Erlösung bedürftig. Einsamkeit und Krankheit bedrücken viele Mitmenschen. Mancherlei Sorge raubt vielen den Schlaf. Eine Beziehung scheint unrettbar verloren. Wir können die Liste der Nöte, die auf uns lasten, mühelos ergänzen.

Und dann dies: Für mich, ganz für mich kommt dieser Gottessohn und möchte mein unfertiges, auf Hilfe von außen angewiesenes Leben heil und ganz machen.

Und weil es so ist, dass ich mich oft klein und mutlos fühle, kommt der große, starke Gott in der Gestalt eines hilflosen Säuglings zur Welt und bittet bei mir um Aufnahme.

In den Worten des Sacharja führt uns Gottes Erlösung, führt uns seine Segnung zu einem Leben ohne Angst: Fürchtet euch nicht, das hören auch die Hirten auf dem Feld von dem Engel, der ihnen die frohe Botschaft von der Geburt des Gotteskinds verkündigt. Und gestärkt mit einer Kraft, die sie als innere Erneuerung erfahren, machen sie sich auf den Weg in ein Leben, in dem sie Gott an ihrer Seite wissen – einen kleinen, schwachen, auf Liebe und Hingabe vertrauenden Gott, der ihre Nöte kennt, weil es auch seine Nöte sind, der der treue Begleiter ihres neuen Lebens sein möchte.

Ihnen und Ihrer Familie wünsche ich eine erfüllte Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest! Mit freundlichem Gruß,

Ihr Pastor Michael Friesicke-Öhler

### AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastor Fritsche in Kleinjörll oder an Pastor Friesicke-Öhler in Eggebek.

### BESTATTUNGEN

Hans Christian Thomsen aus Jörl, 94 J.

Meta Marie Fries, geb. Untiedt aus Jerrishoe, 88 J.

Elfriede Marie Michalski, geb. Carlson aus Langstedt, 78 J.

Christian Ferdinand Vollertsen aus Langstedt, 83 J.

### Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit

14.11. Irene und Manfred Kurrat aus Eggebek

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen: Vereinbaren Sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin. Als Eltern müssen Sie selbst getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.

### TAUFEN

Lilli Marie: Eltern – Jan Andreas Evers und Susanne Laila, geb. Blum aus Langstedt

Joke Sinje: Eltern – Volker Matthiesen und Silke, geb. Plöhn aus Jerrishoe

Alia Arwen: Eltern – Stefan Schleuter und Jasmin Thomsen aus Flensburg

Mia Marlen: Eltern – Hauke Wolff und Dörte, geb. Brodersen aus Bollingstedt

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt  
und Land.



Bestattungen  
Timm

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar  
Mobil 01 71-8 31 27 74

0 46 09-3 63  
Hauptstraße 26 b  
24852 Eggebek

0 46 26-18 94 54  
Hauptstraße 37  
24887 Silberstedt

0 48 43-20 24 24  
Am Markt 10  
25884 Viöl

## Die nächsten Tauftermine:

Sonntag, 10. Januar 2010 in Eggebek

Sonntag, 07. Februar in Kleinjörll

Sonntag, 14. März in Eggebek

## KINDER- UND JUGEND



Die öffentliche Generalprobe des „Krippenspiel am Heiligen Abend“ findet am 20. Dezember, um 10.00 Uhr in der Eggebecker Kirche statt. Hierzu sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Die Probentermine sind jeweils von 16.00–17.30 Uhr, am Freitag, am 04. Dezember, am 11. Dezember und am 18. Dezember, im Eggebecker Gemeindehaus.

### Kindergruppen in Eggebek

Krabbel- und Spielgruppe 0-3 Jahre im Gemeindehaus dienstags von 10.00–11.30 Uhr.

Kinderkreis 3-6 Jahre, freitags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen, singen und basteln (außer in den Ferien).

### Kindergruppen in Kleinjörll

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Mittwoch, dem 9. Dezember, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörll mit Pastor Fritsche.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2 Jahre und im Kindergartenalter trifft sich immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

#### Verspielen am 11. November in Langstedt

Das Verspielen ist ein beliebtes Nachmittagsvergnügen im düsteren November. Und so kamen dann auch die Mitglieder in Scharen. Der Saal füllte sich, und es mussten Tische und Stühle dazugestellt werden. So konnten an diesem Nachmittag über 80 Gäste teilnehmen. Auch aus der „Villa Carolath“ hatten sich einige Personen, von Helferinnen begleitet, auf den Weg gemacht. Das

war ein schönes Erlebnis mit dabei zu sein, war es doch ein nachbarschaftlicher Besuch. Vor der Bühne war ein langer Tisch mit den Gewinnen aufgebaut, alles eingekauft in den Geschäften unserer Gemeinden. Herr Bern hatte seinen Platz oben auf der Bühne. Leider spielte die Technik um einen Streich und er musste seine Stimme beim Verlesen der Zahlen recht strapazieren. Doch zuerst begrüßte Herr Bern herzlich alle Gäste im Saal, auch unseren Herrn Pastor Friesicke-Öhler, der gleich anschließend eine Andacht für uns hielt. Pastor Fritsche war in Kleinjörll unabhkömmlich, weil die Kinder den Martinstag mit einem Laternenumzug durch das Dorf feierten. Kaffee und Kuchen waren reichlich da und es wohl allen sehr gut geschmeckt. Doch dann wurde flott abgedeckt, damit gleich die Karten auf den Tisch konnten. Schnell noch ein Getränk bestellt und alles wartete auf die erste Zahl. Die „Zubringer“ der Gewinne standen bereit und es dauerte nicht lange, dann war die erste Reihe voll und es wurde „Pott“ gerufen. Das wiederholte sich noch oft in der nächsten Stunde, und jeder wartete angespannt auf die richtige Zahl, seine Zahl, die fehlte! Die Spannung ist das Schönste beim Bingo-Spiel! Und doch, wie ärgerlich, wenn dann einer „Pott“ ruft, und wieder war es nichts mit der richtigen Zahl und dem schönen Gewinn. Und wie merkwürdig: Wie oft passiert es, dass für Einzelne immer wieder die richtigen Zahlen kommen und die Gewinne sich stapeln. Vorsorgend wurden bereits Plastiktüten zum Abtransport mitgebracht. So ist das eben mit dem Glück: Es kommt, wie es kommt. Um kurz vor 18 Uhr waren wir dann fertig, und die Busse standen vor der Tür. Es war auch inzwischen völlig dunkel geworden. Ein jeder war auch müde und freute sich auf zu Hause.

Ja, nun noch unser Dezembertreffen und das Jahr ist vorbei. Wir sehen uns wieder am 9. Dezember, nachmittags um 15.00 Uhr, im Gasthaus Thomsen in Eggebek, bei der Weihnachtsfeier für alle

Senioren der Kirchengemeinde Eggebek-Jörll und der Gemeinde Eggebek. Wir wollen gemeinsam singen, Musik und Geschichten hören, gerade so wie es auf einer stimmungsvollen Weihnachtsfeier üblich ist. Achten Sie bitte auf den Fahrplan und bleiben Sie gesund. Es wird bestimmt eine schöne Feier werden, die für die Senioren kostenlos ist. Es grüßt der Vorstand und Ihre Erna Hansen.

## Busfahrplan den 9. Dezember:

### großer Bus

Jerrishoefeld 14.00

Eggebecker Weg 14.10

Janneby Krug 14.15

Jörll Weg 14.20

Jörll Siedlung 14.25

Großjörll 14.25

Schmiedekrug 14.35

Eggebek ZOB 14.40

### kleiner Bus

Süderhackstedt 14.00

Sollerup 14.05

Sollerupfeld/ M. Car-

stensen 14.10

Espertoft/Doms 14.15

Bollingstedt 14.35

Langstedt 14.45

Eggebek ZOB 14.50

### Vorschau auf 2010

Das alte Jahr neigt sich dem Ende zu. Jetzt heißt es an die Termine für das Jahr 2010 denken.

Erst einmal für die beiden ersten Monate:

**Am 13. Januar** ist das erste Treffen um 15.00 Uhr in Sollbrück. Es wird der Jahresbeitrag für 2010 kassiert. Wir sind erfreut zu sagen, „es ist nicht teurer geworden“. 22,00 Euro kostet der Beitrag für ein Jahr, wie schon die letzten sieben Jahre!

**Am 10. Februar** (Mittwoch) treffen wir uns von 15.30 – 19.00 Uhr im Gärtnerkrug in Eggebek zur Faschingsfeier.

Im neuen Jahr veröffentlichen wir dann den vollständigen Plan. An dieser Stelle wünschen wir „Frohe Weihnachten und ein gesegnetes neues Jahr“ und viel Gesundheit, bis wir uns wiedersehen.

Es grüßt der Vorstand und Ihre Erna Hansen.

## Danke!

Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 85. Geburtstag danke ich allen sehr herzlich, meinen Kindern, Enkelkindern und Urenkeln, den Nachbarn, Verwandten und Bekannten, der Gemeinde Eggebek, Herrn Bürgermeister Breidenbach, Herrn Friesicke-Öhler, der Kirchengemeinde Eggebek/Jörll, dem Bischof im Sprengel Schleswig u. Holstein für die Segenswünsche. Allen sei Dank. Der Familie Lorenzen und der Bedienung im „Gärtnerkrug“ Eggebek für die schöne Feier und Bewirtung. Es war für mich und meine große Familie ein unvergeßlicher Tag.

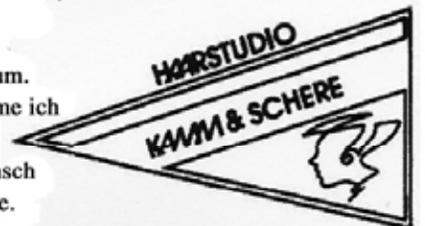
**Erna Hansen**

Eggebek

**!!! NEU !!!**

Ein Anruf genügt,

bequemer geht es kaum.  
Auf Ihren Wunsch komme ich  
**mittwochs**  
für Ihren Frisurenwunsch  
zu Ihnen nach Hause.



**ALMUTH HANKE DAMEN- & HERREN-FRISEUR**  
POSTSTRASSE eins WANDERUP TELEFON 04606-465  
TELEFAX 04606-468

**Heizkosten sparen?**

nachträgliche Einblasdämmung

+++ Seit 29 Jahren Fachbetrieb  
für nachträgliche Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk,  
Geschossdecken-, Dachschrägen-, Fußboden- und Absseitendämmung +++

**Baugeschäft**

**Wilfried Feddersen GmbH**

Tel. 04 61 / 6 13 20 - [www.neu-um-ausbau.de](http://www.neu-um-ausbau.de)



# Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Fax 046 06-3 70 · E-mail: kirche-wanderup@web.de

## Gottesdienste

06.12.	14.30 Uhr	Adventsfeier im Westerkrug von DRK, komm. Gemeinde und Kirche Andacht Pastor von Fleischbein	
13.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst	Pastor von Fleischbein
20.12.		Gottesdienst mit Generalprobe des Krippenspielles	Pastor von Fleischbein
16.,17.,18. u. 21. u. 22.12.	18.30 Uhr	Stille Zeit zum Advent	Pastor v. Fleischbein
24.12.	13.30 Uhr	Weihnachts-WiKi Gottesdienst	
	15.00 Uhr	Gottesdienst mit Krippenspiel	Pastor von Fleischbein
	17.00 Uhr	Festgottesdienst mit Kirchenchor	Pastor von Fleischbein
	22.30 Uhr	Feier der Christnacht	Kirchenvorstand / Pastor v. Fleischbein
25.12.	10.00 Uhr	Dänischer Gottesdienst	Pastor Nedergaard
27.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst	Pastor von Fleischbein
31.12.	16.30 Uhr	Jahresschlussandacht mit Abendmahl	Pastor von Fleischbein

## Taufgottesdienste

Der nächste Taufgottesdienst ist am 13. 12. und 10.01.2010 Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

## Familiennachrichten

### Taufen

08.11.2009 Levke Erdmann

### Beerdigung

23.10.2009 Hans Friedrich Clausen, 74 Jahre

### Termine im

### Haus der Begegnung

07.12. 15.00 Uhr Spielenachmittag

14.12. 15.00 Uhr Häkelrunde

18.12. 15.30 Uhr CLiF

21.12. 15.00 Uhr Spielenachmittag

28.12. 15.00 Uhr Häkelrunde

### Frauentreff

Der Frauentreff kommt jeden 2. Dienstag im Monat zusammen.

Das nächste Treffen ist am 08. Dez. 2009 um 20.00 Uhr im Gemeindehaus.

### Frauengesprächskreis

Der Frauengesprächskreis trifft sich an jedem 1. Mittwoch im Monat um 15.00 Uhr im Gemeindehaus.



Das nächste Treffen ist am 02. Dez. 2009

### Bibelgesprächskreis

Wir treffen uns in der Regel jeden 2. und 4. Dienstag im Monat um 17.30 Uhr im Gemeindehaus.

Nächste Termine: 08.12.2009 und 12. 01.2010

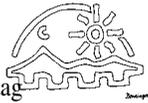
### Senioren-Adventfeier

Die Senioren-Adventfeier findet in diesem Jahr am Sonntag, den 06. Dezember 2009 um 14.30 Uhr im Westerkrug statt. DRK Ortsverein, Kommunale Gemeinde und Kirchengemeinde laden dazu herzlich ein! Es ist ein buntes, aber nicht übervolles Programm vorbereitet, Kaffee und Kuchen warten auf Sie. Bitte bringen Sie gute Stimmung mit!

### Änderung der Friedhofsgebührensatzung

Die Friedhofsgebührensatzung der Kirchengemeinde Wanderup wird zur Vereinfachung in Punkt III. Sonstige Gebühren, Abschnitt c) wie folgt geändert:

Umwandlung Erdwahlgrab auf Erdrasenwahl-



grab mit Pflanzstreifen (einmalige Gebühr)

1 Grabbreite 125,- Euro

2 Grabbreiten 150,- Euro

3 Grabbreiten 175,- Euro

4 und mehr Grabbreiten 200,- Euro

Wir weisen darauf hin, dass diese Gebühr für eine Laufzeit von 25 Jahren gilt, bei geringerer Laufzeit verringert sich die Gebühr entsprechend in 5-Jahresschritten.

## Briefmarken für Bethel

Bitte keine entwertete Briefmarke in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können Ihre Briefmarken im Gemeindebüro abgeben.

## Das Kirchenbüro ist vom 22.12.08 bis einschl. 05. Jan. 2009 geschlossen.

Es grüßen Sie herzlich

Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup

Ihr Pastor Theo von Fleischbein

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Termine im Dezember

**Hl. Messen:** samstags, 17.00 Uhr

**„Martinis“ in Tarp:** Treffen samstags um 15.30 Uhr nach Absprache mit Franziska Carstensen.

**Samstag, 05. Dez., 17.00 Uhr** begleitet der Singkreis Sieverstedt die Hl. Messe unter der Leitung von Sabine und Wilhelm Tatzig.

Im Anschluss an die Messe präsentiert der Chor sein diesjähriges Adventskonzert.

**Samstag, 19. Dezember** findet nach der Hl. Messe ein gemütliches Beisammensein in der Martinsklausur statt. Bei Weihnachtsliedern und Geschichten, Lebkuchen, Punsch und Stollen wollen wir uns auf die kommenden Festtage einstellen. Herzliche Einladung.

**Christmette 24. Dez. um 22.30 Uhr**

Wir feiern **25 Jahre Optik Kabitzke in Tarp.** Feiern Sie mit!

## Zweitbrillenangebot

## 4 Brillengläser kaufen - 3 bezahlen!

- die Bestellung des zweiten Glaspaares muss innerhalb von vier Wochen erfolgt sein
- beide Glaspaares müssen die gleiche Stärke haben
- die Zweitbrille ist die günstigere
- ausgenommen sind Aktions-Lagergläser

Gültig bis 31.01.2010 (Bestelldatum) nur für Markengläser von Hoya mit Verträglichkeitsgarantie.

Rabatte und Preisnachlässe aus anderen Aktionen können nicht kombiniert werden.

24963 Tarp · Stapelholmer Weg 17  
Tel. 04638-1010

Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00



optik  
kabitzke

# Um ein Stromnetz zuverlässig zu betreiben, braucht man starke Partner. Wir haben einen.

## Liebe Schleswig-Holsteinerinnen und Schleswig-Holsteiner,

extreme Wetterereignisse wie die Orkane Anatol, Lothar oder Kyrill führen zunehmend zu Sturmschäden und Stromausfällen – auch in Europa. In solchen Notsituationen freut sich jeder, der einen Partner wie E.ON Hanse hat. Einen Partner, der hunderte Monteure und Ingenieure beschäftigt, der überall Notstromaggregate und Geländefahrzeuge bereit hält, der in seiner zentralen Leitstelle Hilfsarbeiten landesweit koordinieren kann. Und der die Möglichkeit hat, nicht nur aus Deutschland sondern auch aus Europa weitere Einsatzkräfte anzufordern.

Grundlage für den sicheren und zuverlässigen Stromnetzbetrieb – auch in Krisenzeiten – sind die mit den Kommunen geschlossenen Kon-

zessionsverträge, die in Schleswig-Holstein derzeit zum Neuabschluss anstehen. Wir freuen uns, dass sich vor diesem Hintergrund Gemeinden in die Gestaltung des Netzbetriebs einbringen wollen.

Die zukünftige Schleswig-Holstein Netz AG möchte zusammen mit der E.ON Hanse die große Versorgungszuverlässigkeit erhalten und garantiert den Kommunen gleichzeitig Mitbestimmung beim Netzbetrieb und sichere Erträge.

Die Gemeinden sind jetzt eingeladen, sich an der im Aufbau befindlichen Schleswig-Holstein Netz AG zu beteiligen. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit und eine gemeinsame sichere Zukunft!

Die Beteiligung an der Schleswig-Holstein Netz AG bietet:

- **Versorgungssicherheit für Bürger, Gewerbe und Industrie**
- **Garantierte Mindestdividende**
- **Mitbestimmung für die Kommunen in der Netz AG**
- **Schnellstmögliche Hilfe bei Störungen oder in Extremsituationen**
- **Langfristig kostengünstiger und verlässlicher Netzbetrieb durch Nutzung von Synergien und höchste technische Kompetenz**

Schleswig-Holstein  
Netz AG

Zukunft braucht Energie